

arts et vie

Didier Fessou
Suzanne et sa virgule B 3
Claire Varin écrit
superbement B 5



NEVILLE ELDER/CORBIS SYGMA/MAGMA
Il se passe beaucoup de choses dans l'époustouflant premier roman de Jonathan Safran Foer, jeune homme d'aujourd'hui 26 ans.

Des racines qui s'éclatent

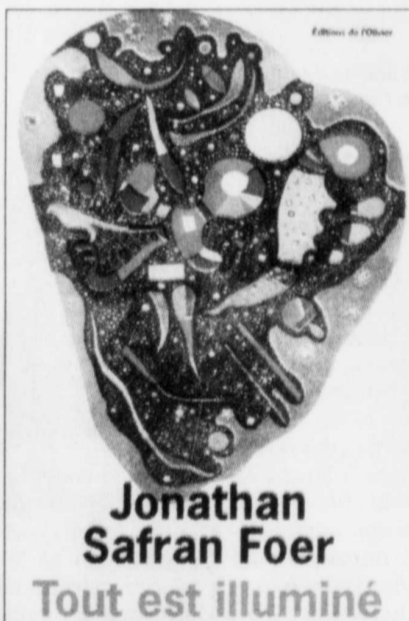
Dans *Tout est illuminé*, Jonathan Safran Foer mélange tout. Et ça marche.

RÉMY CHAREST
Collaboration spéciale

■ C'est l'histoire d'un jeune Américain, un peu gonflé et capricieux, qui vient chercher en Ukraine les traces du *shtetl* de ses ancêtres, un village juif appelé Trachimbrod, rayé de la carte par les nazis en 1941-1942. Non, attendez, c'est plutôt l'histoire du traducteur ukrainien qui accompagne ledit Américain – appelé, comme par hasard, Jonathan Safran Foer – racontée dans un hilarant langage approximatif par ledit traducteur. Enfin, rappelons que c'est aussi l'histoire du *shtetl* et des ancêtres fort particuliers de Foer, de 1791 à 1942.

Au total, toutes ces réponses sont bonnes, des réponses auxquelles il faut ajouter également l'hommage à la parole, aux mots, qui transcende tous les actes de cet ouvrage de raconteur, de beau parleur. Sans compter que *Tout est illuminé* est aussi une chronique de l'âme juive, de sa survivance et du poids historique qu'elle charrie. Bref, une histoire hilarante à la Woody Allen et un cinéma tragicomique de l'existence, un roman post-moderne éclaté comme le *Lanark* d'Alasdair Gray et une comédie humaine à la Philip Roth ou à la Isaac Bashevis Singer.

Bref, il se passe beaucoup de choses dans *Tout est illuminé*, l'époustouflant premier roman de Jonathan Safran Foer, jeune homme d'aujourd'hui 26 ans. C'est à la fois une qualité et un défaut, mais les critiques ont surtout, à ce jour, été dithyrambiques. Pourtant, au départ, ce récit mouvant et pour le moins atypique avait été refusé par les éditeurs américains, avant d'être finalement adopté par l'éditeur britannique Houghton Mifflin, et de là, encensé par le *New York Times*, qui lui accordait la couverture de sa section livres hebdomadaire, un honneur bien rare pour un premier roman. Le parcours n'est peut-être pas si étonnant : a priori, il n'est pas facile de savoir à quoi s'attendre, mais une fois qu'on plonge dans *Tout est illuminé*, une fois qu'on y croit, il est difficile de résister à ses élans



presque fiévreux, pleins de conviction et de Vie, avec un grand « V ». Entre les récits amoureux, la chronique villageoise, les prières singulières,

Une histoire hilarante à la Woody Allen, un cinéma tragicomique de l'existence, un roman post-moderne éclaté et une comédie humaine

les listes (une étonnante encyclopédie des tristesses, deux pages remplies de mots « Nous écrivons... nous écrivons... »), les éléments philosophiques, les segments modernes et le récit historique, entre la fantaisie et l'implacable jeu du destin qui conduit le *shtetl* à sa perte, on sait à peine où donner de la tête. Il faut se laisser conduire, en fait,

Voir RACINES en B 2 ►

Devine qui vient souper

Des récits drôles et dérisoires qui mettent en scène des êtres fatigués d'images, d'égoïsme et de solitude

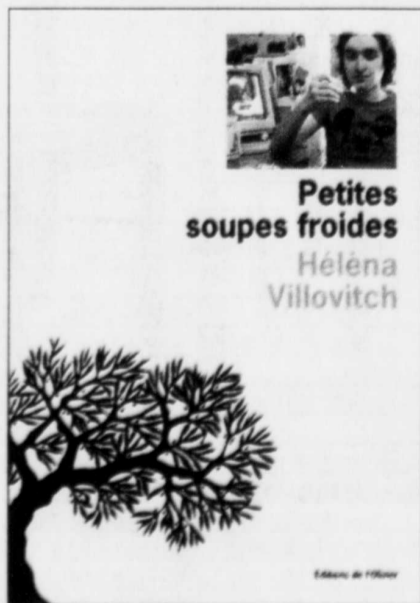
PHILIPPE LANÇON
©Libération

■ Les petites soupes froides sont plutôt des gaspachos, allégés en ail et en huile d'olive, des amuse-gueules d'avant-garde avec un arrière-goût d'amertume. On les sert entre des murs blancs dans des verres à pied, pendant des cocktails artistiques parisiens modernes, à des gandins égotistes et déstructurés, des vidéastes pâles et distants, des femmes maigres en blouson rouge d'actrice. Ils se fantasment (au second degré, mais à fond tout de même) entre stars, genre Kurt Cobain, et penseurs de stars, genre Andy Warhol. Un miroir kaïléidoscopique les accompagne, les guide, les menace, les infecte : le spectacle d'eux-mêmes.

Parmi eux, il y a Hélène Villovitch. Elle est née en 1963 à Bourges. Elle a fait des performances, des «séances de cinéma éclaté» et des courts métrages de 3 à 10 minutes, comme *Le Cercle de mes relations*, *J'élargis le cercle de mes relations*, *Je tricote*, etc. Elle a également produit avec un autre vidéaste, Jan Peters, une «correspondance filmée», où chacun se fil-

maît, sans montage, trois minutes par jour. Cela s'appelait : *Nous avons fait un voyage affreux*.

Dans les jeux autobiographiques de *Petites soupes froides*, son troisième livre, on retrouve Jan Peters : il cherche un emploi en vain ; autour de lui, nul n'est capable de lui définir la moindre de ses qualités. Villovitch se met également en scène de l'extérieur, avec un



sens affirmé de l'autodérision, par exemple comme « cette blonde tout en rouge, avec une caméra. Elle dit qu'elle veut filmer des gens qui lui racontent

sa propre vie. » Et, dans le récit donnant son titre au livre, elle décrit l'un de ces ennuyeux cocktails sous forme de calligrammes, comme en faisait Apollinaire, chaque texte ayant la forme d'un verre à pied.

Le petit monde d'Hélène Villovitch est celui d'êtres occidentaux fatigués d'images, d'égoïsme et de solitude. Ils vivent en ville dans un univers de pré-noms, les peluches qui leur servent d'amis ou réciproquement, et dans un univers de noms propres, les célébrités dont ils rêvent ou qu'ils envient avec distanciation. Dans la lignée de Sophie Calle ou de Valérie Mréjen, Villovitch travaille donc à faire de sa vie un supplément d'âme et d'art. Elle y mêle avec talent sa couette, son entourage, ses amours, ses anecdotes, le grain-grain de son pain quotidien : elle tisse en mineur la matière paillonnée de son existence.

Autour d'elle, il y a des couples qui ne savent pas s'aimer, qui s'alimentent en-

tre feuilletons et biberons. Ils n'ont aucun savoir-vivre, baignent dans une sorte d'indifférence civilisée : « Nous sommes jeunes et nus, dans la vie comme dans nos films. » Les textes sont légers, brutaux, comiques, rapides, petites phrases froides, comme si le seul endroit où l'auteur s'interdisait l'ennui était la page : Hélène Villovitch est une moraliste plus classique qu'on ne pourrait le croire. Dans le premier récit, elle se compare à Stéphanie de Monaco, à Claude François, à Claude Bohringer. Dans le dernier,

elle s'assimile à une fille de *Loft Story 2*. Entre les deux, du temps a passé ; et l'image que chacun a de soi s'est dissoute dans celle de n'importe qui. On est toujours à la place d'un autre, et cette place, comme au brigde, ressemble toujours plus à celle du mort.

elle s'assimile à une fille de *Loft Story 2*. Entre les deux, du temps a passé ; et l'image que chacun a de soi s'est dissoute dans celle de n'importe qui. On est toujours à la place d'un autre, et cette place, comme au brigde, ressemble toujours plus à celle du mort.

HÉLÈNE VILLOVITCH, *Petites soupes froides*, Éditions de l'Olivier, 137 pages.

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Isabelle à Las Vegas

■ Destination Las Vegas, où Isabelle Maréchal rencontre des Franco-Canadiens qui ont choisi de refaire leur vie dans la capitale du fric. Dont l'ancien chef d'orchestre du cirque Éloize, devenue claviériste du spectacle *O*; le *soundman* d'André-Philippe Gagnon et de Céline Dion; un croupier du Orleans Hôtel, qui a fait 36 métiers; et la responsable des relations publiques du spectacle de Céline, qui a René Angélil comme boss. *Isabelle autour du monde*, TV5 à 19 h.

Premiers humains sur terre

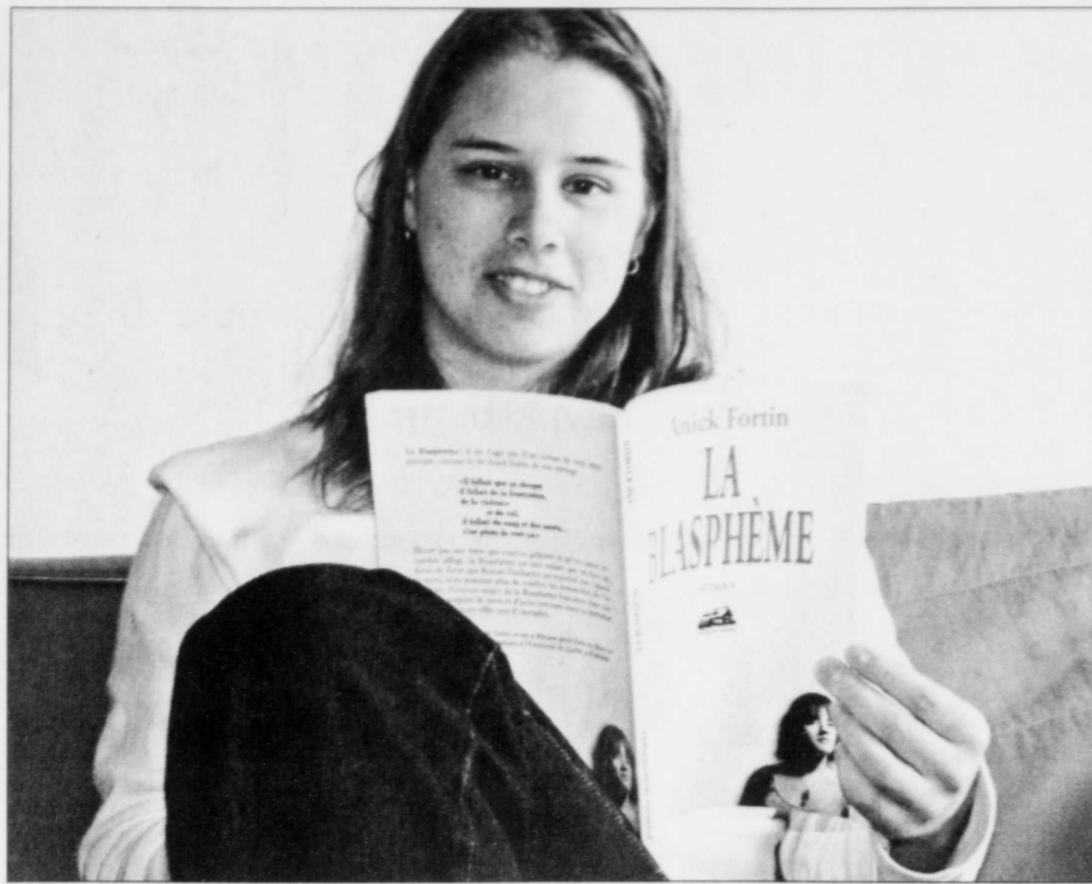
■ Un fabuleux documentaire, coproduit par l'entreprise québécoise Pixcom, sur les origines de l'homme, de ses premiers pas dans la savane africaine, il y a quatre millions d'années, jusqu'à l'apparition de l'Homo Sapiens. Une reconstitution méticuleuse et impressionnante, supervisée par le paléontologue Yves Coppens, qui a captivé près de neuf millions de téléspectateurs lors de sa diffusion à France 3, en janvier dernier. C'est suivi du *making of*, fascinant témoin d'un tournage fort complexe. *Les Beaux Dimanches: L'Odyssée de l'espèce*, Radio-Canada à 19 h 30.



RADIO-CANADA
François Dallaire anime « Le Coin jardin », à Radio-Canada.

À vos jardins!

■ François Dallaire, que vous avez peut-être vu à *La Facture*, anime ce nouveau magazine horticole produit à Québec et destiné aux consommateurs. On vous montre aujourd'hui comment choisir un bon compost, à ne pas confondre avec le fumier, et comment assurer la longévité de vos arbres fruitiers. Vos pommiers devraient particulièrement apprécier l'huile de dormance conseillée dans l'émission. Aussi, on a comparé des semences placées sous éclairage fluorescent de type horticole et sous des tubes à usage domestique. Voyez le résultat, trois semaines plus tard. *Le Coin jardin*, Radio-Canada à 13 h 30.



À 20 ans, Anick Fortin vient de publier un tout premier roman aux éditions Trois-Pistoles.

Un roman coup-de-poing pour Anick Fortin

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

■ MATANE — Animée par le désir d'écrire depuis l'adolescence, Anick Fortin, une auteure de 20 ans originaire de Matane, vient de publier son premier roman : *La Blaspème*.

« J'aime l'écriture, raconte l'auteure, étudiante en mathématiques à l'Université du Québec à Rimouski. J'ai découvert cette passion en secondaire quatre, lors de la rédaction de nouvelles en marge de mon cours de français. J'ai alors choisi d'écrire quelque chose pour mon propre plaisir. »

Sa rencontre avec une amie de sa mère viendra chambouler son existence. « Elle m'a suggéré d'envoyer mon manuscrit à un éditeur. Après un an de travail, de corrections et de relecture, le livre a été publié à la fin mars aux éditions Trois-Pistoles. »

La jeune romancière ne fait pas dans la dentelle. *La Blaspème* raconte la vie d'une jeune fille non désirée par sa mère, orpheline de père et rebelle. Élevée par sa mère qui court la galopote, l'enfant est, un jour, confrontée au cancer qui rongé celle qu'elle aime autant qu'elle déteste. À sa demande, elle pose un pistolet sur sa tête et l'assassine. Puis, elle vit avec le souvenir de ce geste, ses pleurs, la peur et le dégoût des autres, jusqu'à ses 18 ans.

Le roman d'une centaine de pages est cru. « Le psychiatre a évalué mon cerveau et l'a dé-

claré perte totale, peut-on y lire. Je ne voyais donc aucun inconvénient à avoir tué ma mère. J'avais quelques regrets, à peine. » Puis, plus loin, elle y va de ce conseil. « Tu feras mal aux autres si cela peut te consoler. »

« Ce n'est pas un livre pour les gens frustrés, précise M^{me} Fortin. On trouve même une attaque directe aux lecteurs dans les toutes premières pages. En fait, il fallait que ça choque, il fallait de la frustration, de la violence et du cul. Il fallait du sang et des morts; c'est plein de tout ça. »

Pourtant, l'auteure n'a rien d'une fille rebelle. Elle a même choisi les sciences pures pour, un jour, enseigner les mathématiques. « Cette profession me donnera du temps pour écrire, dit-elle. D'ailleurs, je travaille déjà sur le deuxième roman, en plus d'écrire des chansons. »

Ce dernier racontera l'histoire d'un jeune garçon battu par son père. Or, tout son entourage, sauf une seule personne, appuiera le père dans ses élans de correction physique.

DES ÉLOGES

L'écrivain Victor Lévy-Beaulieu ne tarit pas d'éloges à l'endroit de la jeune écrivaine. « Anick est une véritable Françoise Sagan québécoise. Son roman est très particulier, le style est assez nouveau, particulièrement cru. Lorsque j'ai lu le manuscrit, je me suis dit : Wow, voilà un vrai écrivain! »

Publié à 1000 exemplaires, le roman reçoit un accueil plus que favorable. Si l'auteure aurait aimé faire de la musique, son audace et son franc-parler risquent de lui tailler une place intéressante dans le monde de la littérature québécoise. « Je suis déjà très heureuse de la publication de ce premier ouvrage. Après tout, il faut que ce travail serve à quelque chose, en plus de laisser des traces. »

RACINES

Suite de la B 1

comme si on était dans le courant de la Brod, cette rivière omniprésente d'où émerge symboliquement la vie du village et où elle sera engloutie, dans les clameurs de la guerre.

Tout est illuminé regorge de tout. Des blagues vaseuses (comme ce chien du guide ukrainien, appelé Sammy Davis Junior, Junior) aux élans poétiques (« Notre amour est la maladie pour laquelle notre amour seul est le remède »), ou érotiques (une fabuleuse scène d'amour, rythmée et définie par l'attentive question « Comme ça? »), de l'hyperréaliste à l'absurde (on pense parfois à Jarry ou à Alphonse Allais), on ne cesse de s'étonner, de rire ou de pleurer. C'est trop, mais quand on finit par refermer le livre, ça semble n'être pas assez. Citée en appui au livre, avec d'autres plumes solides comme Russell Banks, Joyce Carol Oates écrit : « Ce roman à l'imagination débridée est une vraie merveille. Il forcera votre admiration. Et il vous brisera le cœur. »

Que dire de plus, sinon que c'est magnifiquement traduit et que des romans comme ça, on en voit une poignée par décennie. Au point de se demander où Foer pourrait trouver l'énergie, la fièvre créatrice pour livrer un deuxième livre de cette envergure, tant il a mis, avec une sagesse et une force qui dépassent son âge, tout son passé et son présent dans cette aventure.

★★★★ JONATHAN SAFRAN FOER, *Tout est illuminé*, traduit de l'anglais par Jacqueline Huet et Jean-Pierre Carasso, Paris, L'Oliverier, 336 pages.

EN BREF

Décès de Mohamed Dib

■ PARIS — L'écrivain francophone d'origine algérienne Mohamed Dib est décédé vendredi en France à l'âge de 82 ans. Né à Tlemcen en juillet 1920, Mohamed Dib s'était installé en France en 1959 après avoir exercé différents métiers en Algérie, dont instituteur et journaliste. Il avait publié près de 20 romans, dont le premier, *La Grande Maison*, était paru au Seuil en 1952, ainsi que des nouvelles, des pièces de théâtre et des poèmes. Il est considéré comme le père du roman algérien contemporain. Le ministre français de la Culture Jean-Jacques Aillagon a rendu hommage vendredi soir à l'écrivain. Il a dit avoir appris « avec une immense tristesse le décès de Mohamed Dib, en cette année de l'Algérie qui lui était tout particulièrement dédiée et qui continuera à faire entendre son verbe magnifique au delà de sa disparition ». Mohamed Dib avait entre autres été honoré pour son œuvre en 1994 en recevant le Grand Prix de la Francophonie — créé en 1986 sur l'initiative du gouvernement canadien. (AP)

James Brown a célébré ses 70 ans

■ AIKEN, Caroline du Sud — À 70 ans, James Brown, alias « Mister Dynamite », garde la forme. Et, hier, pour son anniversaire, il l'a clamé haut et forme en paraphrasant l'un de ses tubes : « Je me sens bien » (*I Feel Good*). « Ça fait sept décennies de vie, dont plus de cinq sur scène, et je me sens — encore — bien », s'est exclamé le « parrain de la Soul », qui a fêté dans sa résidence de Beech Island. Le tout nouveau septuagénaire en a profité pour annoncer qu'il avait perdu six kilos ces derniers mois et qu'il s'attachait désormais à garder la forme. « Je rentre à nouveau dans mes vêtements. J'ai arrêté de manger le soir tard », a déclaré l'interprète de (*Get Up I Feel Like Being a Sex Machine*). Et Brown n'est pas près de tirer sa révérence. Ses prochaines tournées le conduiront en Russie, au Royal Albert Hall de Londres et au Hollywood Bowl de Los Angeles. « Je jouerai aussi pour le président Bush dans quelques semaines », a-t-il ajouté. (AP)

Une vraie vie d'artiste!

Ce soir 21 h 30 Deuxième épisode
Jean Duceppe

Les Plouffe. Ti-Coq. CIMS. L'Union des artistes. La vie est effervescente!

Scénario : Claire Wojas Réalisation : Robert Ménard



Ça change de la télé Télé-Québec telequebec.tv

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Découverte: Parler, c'est génétique		Cinéma: L'ODYSSÉE DE L'ESPÈCE				Couilluses de l'Odyssée	Le Téléjournal	Angèle Dubeau...	Nouvelles du sport	LES DAMNÉS...
4 (TVA)	7	Un monde de tous	ÉMISSION SPÉCIALE: En tournée avec Lise Dion		Cinéma-Dimanche: JACKIE B. KENNEDY ONASSIS						TVA réseau	Infopublicité
2 (TQS)	13	Portes des étoiles (18h)	Cinéma: NEW YORK EN AUTOMNE					Cinéma: Coin rouge (15)				Le Grand Journal (45)
15 (TQC)	8	Ramdam	XCalibur	Bob et Margaret	Le plaisir croît avec l'usage: Paul Doucet			Jean Duceppe: 1952-1955 - La vie d'artiste (2/6)		Cinéma: L'AUTOBIOGRAPHE AMATEUR		
6 (CBC)	12	Composer's Special: Rossini's Ghost (18h)	To Be Announced		Movie: HEART: THE MARILYN BELL STORY			Sunday Report	Venture	Canadian Reflections	Cool Shots	
12 (CTV)	14	Travel Travel	Alias: Second Double (1/2)	King of the Hill	Alias: The Telling (2/2)		Law & Order: Criminal Intent: Blink	The Sopranos: He Is riden		News (10)	CFCF News (40)	
20 (GLOBAL)	3	Global Sunday	King of the Hill	King of the Hill	The Simpsons		Malcom in Middle	Dragnet: Well Endowed		News	Global Sports	
22 (ABC)	21	ABC's News Sunday	ESPN's Blunderful World of Sports		Tim Allen: A User's Guide To Home Improvement		Alias: Second Double (1/2)	Alias: The Telling (2/2)		News	The Practice	
3 (CBS)	21	CBS Evening News	60 Minutes		Movie: LUCY					News	Loves Raymond	
Fox	34	Gilmore Girls	King of the Hill		The Simpsons		Malcom in Middle	Oliver Beene	Charmed: Necromancing the Stone		Charmed: Witches in Tights	
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Dateline NBC: Celine Dion		American Dreams: Down the Store		Law & Order: Criminal Intent: Blink		Law & Order: CI: Malignant		News	G. Michael Sports
57 (PBS)	43	L.R. Wall Street	Globe Trekker		Nature: Animals Behaving Badly		Masterpiece Theatre (4/4)		PBS Hollywood Presents: The Gin Game			BBC World New
RDI	19	Second regard	Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre: Dossiers non résolus		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Justice	5 sur 5	
ARTV	31	Robert Charlebois	Bianche (2/11)		Cirque du Soleil	Palmarès	L'Actors Studio: Francis Ford Coppola		Cinéma: QUAND ON SERA GRAND			
Canal D	20	US qu'on s'en va? (18h)	Insecta		Sans détour: Dernier appel		Hors série: La jeune fille Afghane		Hors série: Les crimes d'honneurs au Pakistan		Cinéma: LA PLANÈTE DES SINGES	
Canal Vie	35	Coup de cœur (18h)	Les mariées de Manhattan		Secondes pour la vie	Deuxième peau	Métamorphose	Maigrir aujourd'hui	Au-delà... médecine	Out à Montréal	Le sexe dans tous... Les mystères de la drague	
Discovery	37	Construction (18h)	Daily Planet		Discovery's Showcase				Weather X: Hurricanes		Daily Planet	
Évasion	23	Le guide Debeur	Fous dans la nature	Europe express	Gris	Plaisirs de France	Les beaux jardins	Un ami chilien			24 h de la vie d'une ville: Vancouver	Avventura en Italie
Historia	25	Trouvailles... (18h)	Légendes du hockey: Les années de gloire		Tournant de l'histoire: La découverte de l'insuline		Histoires d'alcool: La tournée des grands-ducs		Cinéma: LA BATAILLE DE MIDWAY			
MusiMax	32	Made in France	ML: Jacynthe et Patrick Zabé		Musicographie: James Brown		Présentation: James Brown Live at the House of Blues		Made in France		Musicographie: James Brown	
Musique Plus	30	Fax	I.D. Mode	Top of the Pops	ConcertPlus double: Les Cowboys Fringants live		Red Hot Chili Peppers	Karacclip	Dollaraclip	Fax	Made in France	
Séries +	24	Sydney Fox (18h)	St-Tropez: L'espoir		Destin		L'œil du crime: À l'image des maîtres		Le petit monde de Laura Cadieux: Vovonne		Les experts: Circuit mortel	
TLC	39	Med. Detectives (18h)	Scene of The Crime: If I Can't Have You		Were You Thinking? Moving Violations		Repos Men: Stealing for a Living		U.S. Marshal: Real Story: Manhunters		Were You Thinking? Moving Violations	
TV5	15	Journal de France 2	Isabelle autour monde	Faut pas rêver	Double JE: Carla Bruni, François Cheng, Cheick Modibo Diarra (35)				TV5 Le journal	Kiosque	Le vrai monde	
Z	26	Angel (18h)	Farscape	Andromeda: Le prince		Monstres: Les 10 meilleurs manèges du monde			Lexx: Tout doit mourir (dern.2)		Highlander: La prophétie	
RDS	33	Sports 30	Golf PGA: Classique HP de Nouvelle-Orléans - finale OU Grands Prix Formule 1: Espagne				L'homme le plus fort		La boxe: Bronco McKart c. Verno Phillips			
Sportsnet	38	Sportsnet News	World Sport	You Gotta See This	Beyond the Glory: Alonzo Mourning		Best Damn Sports Show		Sportsnet News		Beyond the Glory	
TSN	28	Sportscentre (18h)	Strongest Man				World's Strongest Man: Compétition 2002		Sportscentre			Dance
Télé-Mos	42	Défi billard bac (18h)	Portrait de...	Sport en ligne	Virage		Jardiner... G. Hamel	En piste	AstroMag		L'art du cocooning	Virage plus
Vox	9	Vox Golf	Micro info		Cap sur Québec	Expression libre		Quoi d'neuf Charlemagne	Sur invitation	Info comm		
Télétoon	36	Redwall	Pour meilleur, pire	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety Show		Les Simpson	Henri pis sa gang	South Park	La clique	Les Simpson	Les déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Taina	Gilmore Girls: Projet d'économie		Dawson's Creek: Buena Sigma Social Club		Degrassi nouvelle	Unité 156				

Suzanne et sa virgule

Regu ce courriel de Suzanne Myre: «Sachez-le, mon cher Fessou, je n'ai pas encore vu ce livre et je n'ai pas envie de le voir. Je dois vivre une contre-réaction, ou un sentiment d'écoeurement aigu après avoir tant vu et revu ces pages et, même après l'avoir tant scruté avec Mélanie, il y a une virgule mal placée par erreur, qui cloche et m'est restée en travers de la tête.»

Mélanie, c'est l'assistante de l'éditeur qui a publié le dernier opuscule de Suzanne Myre, *Nouvelles d'autres mères*. Une virgule mal placée, une virgule oubliée, et bading-badang ! tout l'édifice s'écroule. Une création littéraire, ça tient à peu de chose. À preuve ce mémo de Baudelaire à son éditeur: «Je vous avais dit: supprimez tout un morceau, si une virgule vous déplait dans le morceau, mais ne supprimez pas la virgule: elle a sa raison d'être.»

Tiens, avec cet humour si délicieusement british, Oscar Wilde ne disait pas autrement: «Toute la matinée, j'ai corrigé les épreuves de l'un de mes poèmes et supprimé une virgule. Dans l'après-midi, je l'ai rétablie.»

Une petite dernière avant d'entrer dans le vif du sujet ? C'est ce cher, ce merveilleux, ce magistral Céline qui s'adresse à Jean Paulhan, le patron de la NRF: «J'écris à l'instant à M. Arland que je refuse absolument de retrancher un mot, une virgule, de l'entretien. Qu'on le publie en trois ou quatre fois puisque c'est "la loi des 20 pages" ou qu'on me le rende, mais qu'on n'y touche pas ! bas les pattes ! quelle indignation si on venait à toucher une particule de crotte insipide d'un Proust ou d'un Gide !»

La virgule que vous avez en travers de la tête, ma belle Suzanne, il n'y a pas de quoi en faire tout un plat.

Savez-vous quoi ? Ce n'est pas la virgule mal placée qui m'a dérangé, d'ailleurs je ne l'ai pas trouvée, ce sont les retours à la ligne justifiés n'importe comment. Des retours typographiquement incorrects... On dirait que c'est devenu la

norme: pour sauver temps et argent, les éditeurs ne font plus leur boulot.

Vous savez tout le bien que je pense de Suzanne Myre. Je ne me répéterai pas, ça la ferait rougir.

Ce bien, nous sommes plusieurs à y trouver notre compte. Je ne dirai pas un fan-club, mais une complicité. Et c'est très sympathique. Le 19 avril, une lectrice de Sainte-Foy, Louise-Marie Beauchemin, m'envoie un courriel. Pour me dire qu'elle a mis la main sur le dernier Suzon 61.

Extrait: «Je l'ai lu d'une traite, en riant et en pleurant. En plein dans le petit drame de santé de ma mère, j'étais plongée dans les petits drames touchants et drôles, concernant justement la mère, racontés par Myre qui encore une fois nous transporte, cette fois-ci dans une espèce de grâce et non dans ce joyeux cynisme que je lui attribuais, ce qui, pour moi, est une évolution. Il y a de l'amour là-dedans ! Mais on rit tout autant, et on est touché comme on ne l'était pas dans le premier livre. Si après cette lecture, on n'a pas envie d'appeler sa mère, c'est qu'on est un insensible!»

Là aussi les virgules n'en font qu'à leur tête, mais n'est-ce pas aimablement dit ?

Quelques jours passent et je reçois un autre courriel concernant Suzanne Myre. Surprise, un mec de Limoilou ! Un dénommé Sylvain Tremblay.

Il m'écrit ceci: «Nous avons de quoi en commun. Je me souviens d'avoir lu dans une de vos chroniques que vous étiez tombé en amour avec Suzanne Myre. J'avais retenu le nom, Myre c'est rare, lorsque j'ai vu son nom sur un nouveau livre. Je l'ai acheté. Je l'ai lu. Je pensais pas aimer ça. Les affaires concernant les mères, vous savez. Mais bon, je suis pris. Tombé en amour moi aussi. Je lis plutôt des affaires sérieuses, style historique, mais ces nouvelles sont sérieuses aussi. Des images nettes, fortes. Les histoires sont belles, drôles, elles touchent, un thème universel. Quand je lis un livre et que je me dis que j'aurais aimé l'écrire,



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

LIVRES

c'est que ça a marché avec moi. J'ai marché en masse. J'ai pas trouvé son premier, je vais le faire commander, je sais pas, je vais relire l'autre avant. Y a trop d'affaires dedans, des détails super. Je sais plus quoi dire. Je me sens même idiot.»

Que diriez-vous, mon Sylvain, si nous lançions l'Association des mal-virgulés ? On pourrait offrir la présidence d'honneur à Suzanne Myre. Ça lui ferait sûrement plaisir...

Nouvelles d'autres mères est fait de 10 courts récits sur la relation mère-fille. En prime, un gros morceau.

Un voyage initiatique en Gaspésie au cours duquel une fille trouve enfin sa mère: «Une mère que tout le monde souhaiterait avoir, mais qui vous énerve quand c'est la vôtre.»

La relation mère-fille ne va pas de soi. C'est une relation amour-haine, admiration-jalousie, dépendance-indépendance. Sans doute parce que chacune est le miroir déformant de l'autre. Pour le meilleur comme pour le pire.

Deux obsessions, dans ce livre. Un, pourquoi naître pour ne pas être ?

Deux, les hommes. Les jeunes, les vieux, les beaux, les moches, les sportifs, les gourmands, les bedonnants, ceux qui ne le sont pas, ceux qui tondent la pelouse, ceux qui vous pelotent sur le sofa du sous-sol, ceux qui pilotent des avions, ceux qui jouent aux dominos, etc.

Les hommes sont superficiels, parole de Myre, et chacun d'eux a son utilité !

Toutes ces nouvelles sont autant de bijoux. Parfois amusants, parfois dépitants, parfois inquiétants. Et cette question, souvent: où va-t-elle chercher tout ça ?

On est toujours plus exigeant avec le premier de la classe qu'avec les autres. C'est injuste, mais c'est comme ça. L'histoire du voyage en Gaspésie méritait d'être développée, surtout le dernier droit lorsque la mère meurt dans les



Suzanne Myre

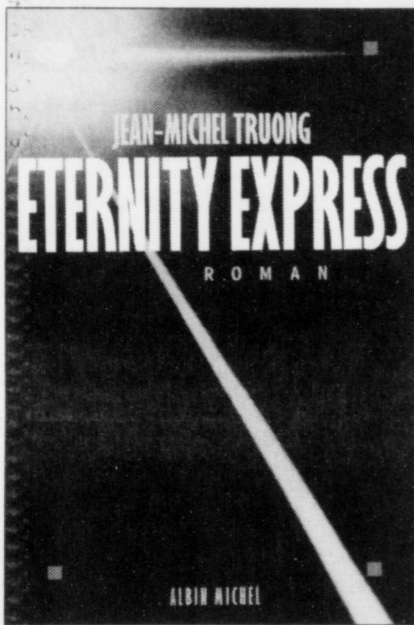
bras de sa fille. Ce récit laisse une impression d'inachevé. Quand on sait si bien écrire, il faut consentir à écrire plus long.

Suzanne, je vous embrasse. Trois fois, comme en France. Et n'en profitez pas pour reluquer mes pompes !

*** SUZANNE MYRE, *Nouvelles d'autres mères*. Les Éditions Marchand de feuilles. 176 pages

APPRECIATION DES LIVRES

- ★ Nul
- ★★ Passable
- ★★★ Bon
- ★★★★ Très bon
- ★★★★★ Remarquable

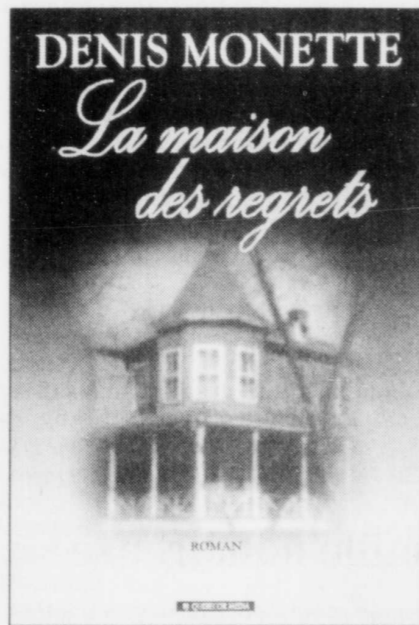


Jean-Michel Truong

ROMAN La traite des vieux

■ Quatre cents seniors prennent place dans le TGV numéro 104. Terminals: Clifford Estates, en Chine, où les attend un mouroir de rêve, golf dernier cri, terrain de polo, cours de tennis, jardins babyloniens. Jonathan est de ceux-là. Il est le fils noir d'Eternity Express, un héros de la race des mercenaires. Dans son compartiment, un couple autrefois riche lamine par le «mardi noir», deux antiquaires du Marais, un ancien ingénieur, un échantillon de l'humanité vieillissante, parti pour un voyage sans retour aux confins de l'Asie. «Sur le quai, par portables interposés, les familles éplorées prodigèrent aux parents d'ultimes marques d'hypocrisie filiale. Et le train s'ébranla.» La société de Truong est arrivée en bout de piste. Les baby-boomers sont devenus des papy-boomers. Une masse exponentielle, 100 millions de vieillards improductifs, qui ont accru le casse-tête du financement des retraites. Les gouvernements européens ont voté, en 2020, une loi de délocalisation du troisième âge. Pas moins qu'une déportation. «Preuve définitive de la supériorité du développement européen, qui a toujours cherché à concilier dynamisme économique et solidarité sociale, explique un prof embarqué vers le lointain éden. Voyez les États-Unis, où les vieux travaillent jusqu'à 70, 80 ans puis crèvent en silence dans les caves...» Mieux vaut passer ses vieux jours à l'autre bout du monde, semble-t-il. De mystérieux empoisonnements vont donner un fumet policier au voyage. Rien de bien méchant par rapport à ce que leur mijote Truong. Avec raffinement, et avec un pessimisme sans nuages, l'auteur de *Reproduction interdite* et du *Successeur de pierre* pousse encore jusqu'au bout les travers de la société. **Frédéric Roussel** (©Libération)

JEAN-MICHEL TRUONG, *Eternity Express* (Albin Michel)

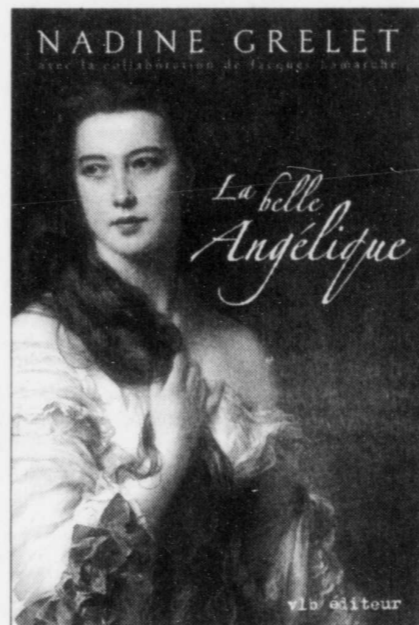


Denis Monette

ROMAN Saga éblouissante

■ Denis Monette, que nous avons pu connaître et apprécier, entre autres, à travers Adèle et Amélie, puis de sa trilogie composée de *L'Érmitte*, Pauline Painchaud, servante et *Le Rejeton*, sans oublier *Les Parapluies du diable* et *Marie Mousseau 1937-1957*, revient en force avec son 10^e roman. Déjà très généreux par sa manière d'écrire, l'auteur saura toucher le lecteur le plus critique avec *La Maison des regrets*, une œuvre sublime qui raconte l'histoire de trois familles venues s'établir tour à tour dans une somptueuse demeure de l'Abord-à-Plouffe construite au début des années 40 à la demande de Germain Nevers, un avocat de Montréal qui voulait fuir le tumulte de la ville. Mais, comme si certaines demeures étaient insensibles au bien-être de ses occupants, Germain Nevers, pas plus que son alcoolique de femme ni que leurs deux filles ne trouveront le bonheur entre les murs d'une résidence d'abord érigée pour qu'on puisse y trouver la paix. Les deux familles qui succéderont aux Nevers n'y trouveront guère plus de réconfort et de ravissement. Les Charrette se contenteront d'y camoufler leurs faiblesses, leurs vices, leur immoralité sans jamais voir la moindre parcelle de joie y éclater. Pour les Villard, qui n'y vivront que dans le mensonge et le désarroi, ce ne sera guère mieux. C'est sous le regard impitoyable d'une institutrice essouffée, d'un séduisant épicier-boucher, de sa sœur et d'un excentrique cordonnier que se succéderont les malheurs des habitants de la maison près de la rivière, cette «maison qui, depuis sa construction, (aura) changé d'âme trois fois pour... trois familles ! Une maison de laquelle émanaient par les pores de son bois si peu de joie, tant de regrets». Avec ce 10^e roman, Denis Monette signe une saga éblouissante aux accents lyriques qui transportera le lecteur tant par la richesse de son style que par l'esprit humain qui l'anime. **Marie-Josée Blais** (collaboration spéciale)

***** DENIS MONETTE, *La Maison des regrets* (Les Éditions Logiques)

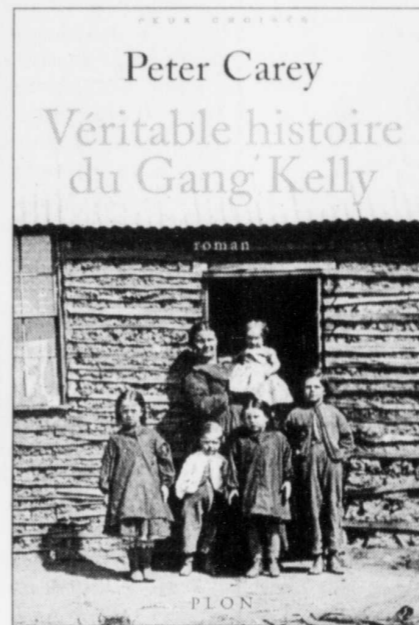


Nadine Grelet

ROMAN La fille du seigneur

■ Après le succès de *La Fille du Cardinal*, Nadine Grelet revient avec un autre personnage de femme au parcours singulier. Moins mélo que le précédent, *La Belle Angélique*, écrit en collaboration avec le biographe Jacques Lamarche, fait tout de même partie de ces romans historiques où la forme et le fond occupent une place égale. Presque la moitié du bouquin est consacrée à décrire, avec force détails, les lieux, l'habillement, les dîners et autres réceptions somptueuses caractéristiques de ces personnages qui formaient la haute bourgeoisie de la Nouvelle-France. Mais donnons à Nadine Grelet ce qui lui revient: ses descriptions d'atmosphère — même si ça fait un peu beaucoup — ne sont pas gratuites. Elles ont le mérite de nous faire comprendre pourquoi certains aristocrates ont préféré ces quelques arpents de neige au faste de Versailles. Notre guide sur le terrain a pour nom Angélique des Méloizes (Lélie pour les intimes), fille du seigneur de Neuville. C'est à travers elle, d'abord la fillette, puis la femme et ensuite ou surtout la maîtresse, qu'on sera témoin de tous ces événements qui devaient presque indubitablement mener à la Conquête. À mille lieues de la France — et avouons que là-bas on avait bien d'autres préoccupations —, la vie dans la colonie s'apparentait davantage à la misère des riches qu'aux belles histoires des pays d'en haut. Pourvu qu'on soit du bon bord. Sur ce point, il faut voir les manigances de Bigot pour satisfaire ses passions, qu'il a d'ailleurs nombreuses. Mais ce qui déçoit le plus dans ce roman, c'est qu'il faille justement attendre l'entrée en scène de l'intendant pour que ça devienne véritablement intéressant. Voilà, vous êtes prévenus. Pour public averti à la recherche d'évasion. **Mario Dufresne** (collaboration spéciale)

*** NADINE GRELET, AVEC LA COLLABORATION DE JACQUES LAMARCHE, *La Belle Angélique* (VLB éditeur)

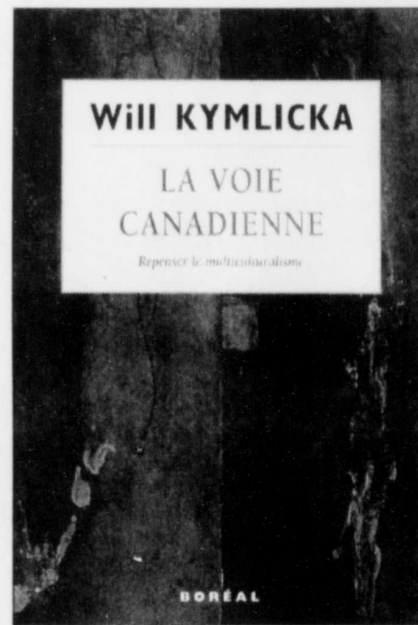


Peter Carey

ROMAN Western australien

■ Rares sont les écrivains qui peuvent, comme l'Australien Peter Carey, se targuer d'avoir remporté à deux reprises le prestigieux Man Booker Prize, l'équivalent du Goncourt de nos cousins français, toutefois doté, au chapitre des droits d'auteur, de quelques zéros en plus. Ainsi, après *Oscar et Lucinda*, publié en 1988 et adapté au grand écran par Gillian Armstrong avec en vedette Ralph Fiennes, *Véritable Histoire du Gang Kelly* coiffe une œuvre dont la fraîcheur n'a d'égal que son éclectisme. Il est vrai que Carey, reconnu mondialement comme l'un des plus hardis chroniqueurs d'esprits tordus et tordants qui peuplent tantôt une géographie parfois inventée (*La Vie singulière de Tristan Smith*) tantôt les recoins obscurs du passé (*Jack Maggs*), excelle dans l'art subtil du portrait. Dans ce dernier roman paru chez Plon, l'auteur se penche sur le singulier destin de Ned Kelly, un hors-la-loi légendaire qui, après avoir écumé l'Australie alors soumise au joug injuste des autorités impérialistes britanniques, a fini sa chevauchée criminelle au bout d'une corde le 11 novembre 1880, à l'âge de 26 ans. En ne cédant point à la rigueur d'un projet biographique, Peter Carey offre une vision alternative d'un surprenant croisement entre Zorro, Robin des Bois et Jesse James qu'on considère, encore aujourd'hui, comme un héros national. De surcroît, l'écrivain laisse à Kelly le soin de narrer sa propre épopée «sans mensonge aucun», nous assure-t-il, histoire de rétablir la vérité. Carey a courageusement mis sur une prose rugueuse à la ponctuation sommaire malmenée par de multiples tournures orales pittoresques, conséquences de l'éducation défailante du malfrat en question. Du reste, le plus étonnant est que l'écrivain ait gagné sa mise ! En somme, de ce western au pays des koalas où le lecteur avance à tombeau ouvert, il n'est pas certain d'en sortir sans avoir été quelque peu secoué, certes, mais néanmoins heureusement chaviré par l'audace de Peter Carey ! **Antoine Tanguy** (collaboration spéciale)

***** PETER CAREY, *Véritable Histoire du Gang Kelly*, (Plon)



Will Kymlicka

ESSAI Plaidoyer pour un Canada multinational

■ Poursuivant un cheminement extrêmement éclairé et distinctif, Will Kymlicka, professeur de philosophie à l'Université Queens, à Kingston, s'attaque dans son plus récent ouvrage traduit, *La Voie canadienne*: repenser le multiculturalisme, à l'ensemble des «questions ethnoculturelles» qui préoccupent constamment le Canada. Pour ce faire, il se penche, en deux temps, sur la question du multiculturalisme, puis sur la question du fédéralisme canadien, dans la perspective des revendications nationales des Québécois et des autochtones. Sur le multiculturalisme, Kymlicka affirme, à l'encontre d'ouvrages très publicisés comme *Le Marché aux illusions* de Neil Bissoondath, que cette politique réussit avec succès à assurer une grande cohésion des nouveaux arrivants au sein de la société canadienne et une intégration plus réussie chez nous que partout ailleurs dans les pays occidentaux. Ces réussites canadiennes à l'intégration des différences l'amènent toutefois à se demander pourquoi la société canadienne a tant de mal à répondre aux revendications nationales — aussi prévisibles que justifiées, selon lui — des Québécois et des nations autochtones. Notant avec raison l'émergence d'un nationalisme canadien-anglais comme élément sous-estimé des débats pancanadiens, il propose l'instauration d'un «fédéralisme multinational» et asymétrique permettant à chaque composante nationale du Canada de s'exprimer pleinement, par opposition au modèle «uninational» actuel qui nie, selon lui, la complexité de l'ensemble canadien. Un simple rêve, que tout ça ? Kymlicka convient lui-même que ce qui manque le plus, pour une résolution de cette question, c'est la volonté d'y travailler. **Rémy Charest** (collaboration spéciale)

***** WILL KYMLICKA, *La Voie canadienne*, traduction d'Antoine Robitaille (Boréal)

LIVRES

LE MONDE DES POCHE

« C'est pas parce qu'on rit... »

ANTOINE TANGUAY

Collaboration spéciale

« ... que c'est drôle. » Cette maxime, qui ornait jadis le défunt magazine satirique Croc, coiffe à merveille certains des textes les plus grinçants du patrimoine littéraire. Seule chose absolue dans le monde selon Albert Einstein, l'humour recèle un pouvoir à la fois fourbe et enchanteur. Voilà des lustres que les lettrés manient cette arme délicate que Georges Duhamel définissait avec justesse comme la politesse du désespoir. Et comme la bêtise humaine est toujours très en vogue, plusieurs écrivains préfèrent encore le rire aux larmes. Le burlesque, la fantaisie, l'absurde comme défense contre l'aveuglement, voilà le pari qu'ont brillamment relevé Alan Bennett, Georges-Olivier Châteaureynaud, Søren Jessen et Donald Antrim, dont voici les plus récents livres, enfin disponibles en format de poche.

Rigolade à saveur « british »

■ Homme de théâtre réputé en Angleterre, Alan Bennett appartiendrait, si une telle chose pouvait exister, à un très sélect club composé de gentlemen portraitistes des mœurs. Maniant l'ironie avec grâce et tendresse, l'auteur britannique attire l'attention de son lecteur vers ces petits riens qui ponctuent le quotidien, puis en extrait subtilement toute leur idiote essence. Ainsi, dans *La mise à nu des époux Ransome*, on partage avec un malin plaisir les déboires d'un couple qui, de retour d'un « bain de Mozart » à l'opéra, découvre que leur maison a été visitée par des cambrioleurs. Le crime n'a rien d'un petit larcin ordinaire : tout, mais absolument tout dans la maison a été subtilisé, de la chaîne stéréo de Monsieur au manteau de fourrure de Madame en passant par les plinthes de téléphone... Du vrai travail de professionnel ! Pris au dépourvu devant ce vide désespérant, les époux n'ont d'autre choix que de porter leur regard ailleurs, c'est-à-dire sur le monde qui les entoure, un univers qu'ils s'aperçoivent ne pas très bien connaître. Prenant assise sur le prétexte du vol pour illustrer comment les objets influencent le quotidien moderne, Bennett offre une brillante dissertation sur la vacuité des êtres. On retrouve le même exercice déconcertant dans *Jeux de paumes*, qui raconte la cérémonie funéraire d'un masseur aux mains magiques ayant entretenu de surprenantes relations avec sa clientèle, au sein de laquelle figurent certains des plus influents membres du gratin de la société anglaise. Pour cette funeste occasion, la plupart de ses clients sont réunis dans l'église. Le premier en lice étant le prêtre officiant, l'éloge funéraire se transforme vite en véritable cirque... L'humour comme miroir cabossé de notre société, voilà la tasse de thé de Bennett, qui s'impose, avec ces deux courts récits, comme un satire incontournable de notre époque.

s'égarer dans les nombreuses digressions mystiques et le récit d'une basse-cour de personnages déjantés, l'humour et l'érudition. Bref, un tordant détour du côté obscur du monde qui balait beaucoup de certitudes.

★★★ 1/2 GEORGES-OLIVIER CHÂTEAUREYNAUD, *Le Démon à la crécelle*, Livre de poche, 379 pages

Surréelle surprise

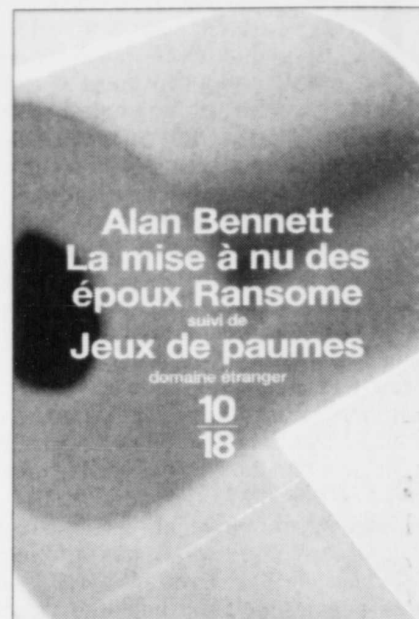
■ Récipiendaire du Prix du premier roman à Copenhague, *Café Zambèze* du Danois Søren Jessen constitue sans doute, depuis la découverte des *Raconteurs nordiques* de Jørn Riel, l'une des plus singulières entrées en littérature en provenance de Scandinavie. Moins ancrée dans le folklore de son pays natal que celle de son illustre collègue, l'œuvre du jeune écrivain interroge le quotidien de gens en apparence fort ordinaires qui sont aux prises avec d'improbables transformations : un fonctionnaire découvre qu'il lévite à quelques millimètres du sol, un radiologiste de métier remarque des numéros de série sur la colonne vertébrale d'un de ses patients, et ainsi de suite... Autant d'instantanés surréels finement entrelacés qui catapultent le lecteur sur le terrain de jeu de l'impossible. Faites bien attention : seul l'auteur connaît les règles de cette joute jubilatoire qui, au fil des anecdotes, dresse un constat cru du manque d'humanité affectant nos contemporains. Et si tous ces bouleversements vécus par les protagonistes de *Café Zambèze* n'étaient que le fruit d'une folle envie du subconscient d'aller voir ailleurs s'il y est ? Styliste aguerri dans l'art de mettre en place les bases d'un univers fragile à la limite de l'éclatement, Jessen partage certes quelques affinités avec Kafka, mais aussi avec Jacques Sternberg, un maître du récit bref injustement méconnu.

★★★★ SØREN JESSEN, *Café Zambèze*, 10/18, 231 pages

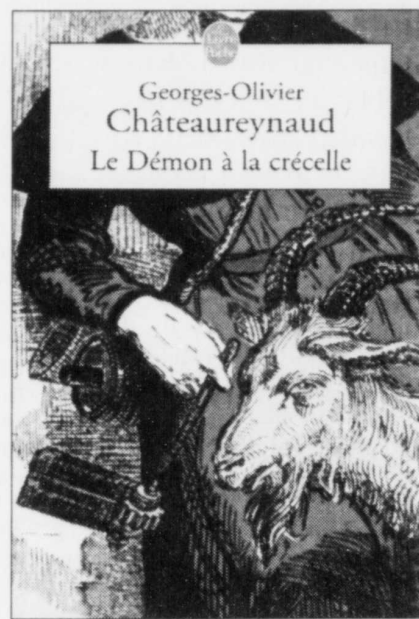
Famille nombreuse

■ Cent frères se réunissent dans une bibliothèque pour célébrer la mémoire de leur père et régler leurs comptes avec ce dernier, qu'ils croient habité par la haine. Ils sont âgés de 20 à 93 ans. Ils sont uniques, jumeaux ou triplés. L'un est aveugle, un autre cliniquement déprimé, architecte de « constructions radicalement inconstruites » ou psychothérapeute « tendance III^e millénaire »... Ils sont tous assis autour d'une immense table située au cœur d'une étrange bibliothèque. Au programme : discussions cacophoniques et enflammées, spectaculaires revirements et, en guise de dessert, cataclysmes en tous genres. *Les Cent Frères* constitue une époustouflante introduction à l'esprit saugrenu de Donald Antrim, héritier d'Eugène Ionesco et de Fernando Arrabal. Les lecteurs cartésiens fuiront ce huis clos loufoque dont le thème se veut les conflits susceptibles de miner tout un clan. Les autres pourront savourer sans retenue cet exercice vertigineux qu'Antrim a dédié, dans un charmant élan ironique, à son père et à son oncle. Il est aussi à noter que les Éditions de l'Olivier publient simultanément *Votez Robinson*, le premier opus de l'écrivain, ainsi que *Le Vérificateur*, une féroce satire du milieu de la psychanalyse, le tout dans la même collection.

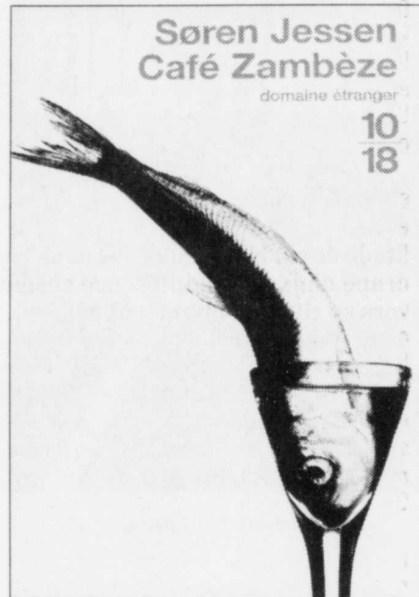
★★★★ DONALD ANTRIM, *Les Cent Frères*, L'Olivier (Petite Bibliothèque), 203 pages



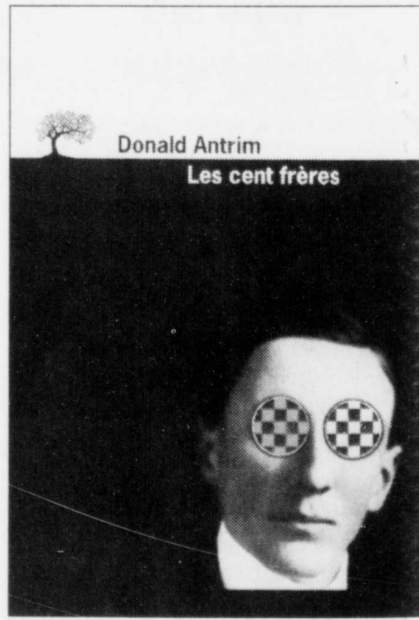
Alan Bennett



Georges-Olivier Châteaureynaud



Søren Jessen



Donald Antrim

LE MÉTIER D'ÉCRIVAIN
INVITATION

Motus et caetera, la Bouquinerie de Cartier, la Boutique du livre de Sainte-Foy et le Musée du Québec vous invitent à la septième rencontre littéraire de la 2^e saison de la série **LE MÉTIER D'ÉCRIVAIN**.

Pour l'occasion, venez entendre les écrivains **Robert Lalonde et Mario Girard**. La soirée sera animée par monsieur **GILLES PELLERIN**.

Le mardi 6 mai 2003 à 19h30 à l'auditorium du Musée du Québec.

Entrée libre

Veuillez confirmer votre présence à la Bouquinerie de Cartier, au 525-6767.

Pour la fête des Mères
dites-le avec un tableau signé **Christian Bergeron**

Maintenant ouvert pour la nouvelle saison

Studio Christian Bergeron
77, rue Sault-au-Matelot, Vieux-Port
694-9282

HILARY DUFF

LE #1 DE L'AMÉRIQUE SUR BANDE SONORE

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS
THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

Partez pour Rome avec Lizzie.

WALT DISNEY PICTURES PRESENTS "THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE"
A STAN ROGOV PRODUCTION ADAM LAMBERG ROBERT CARRADINE HALLIE TODD JAKE THOMAS
MUSIC BY CLIFF EIDELMAN PRODUCTION DESIGNER DAVID ROSSSELL TERRI MINSKY EDITOR STAN ROGOV
WRITER SUSAN ESTELLE JANSEN AND ED DECTER & JOHN J. STRAUSS DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY JIM FALL

VOYEZ-LE MAINTENANT! CONSULTÉ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

« MICHAEL ET KIRK DOUGLAS ONT PRIS PLUS DE 20 ANS AFIN DE CHOISIR UN SCÉNARIO QUI LEUR PERMETTRAIT DE JOUER ENSEMBLE AU GRAND ÉCRAN. L'ATTENTE EN VALAIT LA PEINE. »
KEVIN THOMAS, LOS ANGELES TIMES

MICHAEL DOUGLAS KIRK DOUGLAS

C'EST DE FAMILLE!

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

CHOW YUN-FAT SEANN WILLIAM SCOTT

UNE PUISSANCE SANS PAREILLE EXIGE UN PROTECTEUR SANS ÉGAL

UN MOINE À TOUTE ÉPREUVE

À L'AFFICHE! CONSULTÉ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL DÉCONSEILLE AUX ENFANTS

Odeur de soufre

■ Il faut, pour apprécier *Le Démon à la crécelle* de Georges-Olivier Châteaureynaud, un véritable feu d'artifice d'érudition et d'ésotérisme sulfureux, laisser de côté toute assurance dévote. Car ce croisement loufoque entre le polar mystique et le roman historique bouscule allègrement toutes les conceptions que l'on peut avoir des notions du Bien et du Mal et du tandem Dieu-Diable. Le bal burlesque imaginé par l'auteur de *La Faculté des songes* (prix Renaudot 1982) et, dernièrement, *Du fond du paradis* (Grasset), débute au XVI^e siècle lorsque le chevalier Agrippa de Costa découvre une créature ailée aux yeux grands ouverts. Cette preuve irréfutable de la présence du divin, préservée pendant quatre siècles dans une ampoule de verre, sera ballottée d'un endroit secret à l'autre afin d'assurer sa protection. Lorsque Charles-Honoré Milo déniche la confession du chevalier, une folle partie d'intelligence s'engage avec un bras droit de Lucifer, Isacarion, qui fera tout pour détruire les traces du précieux artefact. Armé d'une crécelle qui subjuguera la volonté de ceux qui entendent son effroyable crissement, le démon ne reculera devant rien... Spécialiste de l'insolite, Châteaureynaud parvient à entremêler, sans jamais

Dur, dur d'être écrivain au Québec
À peine 9% d'entre eux vivent de leurs droits d'auteur

LIA LÉVESQUE
Presse canadienne

■ MONTREAL — À peine 9% des écrivains du Québec ont comme principale source de revenus leurs droits d'auteur. Et, fait étonnant, les écrivains pris dans leur ensemble ont des revenus supérieurs à ceux de la population active.



Bruno Roy

Ces constatations proviennent d'une étude de l'Institut de la statistique du Québec menée par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec auprès des écrivains du Québec et qui a été dévoilée jeudi, en conférence de presse à Montréal. La principale source de revenus des écrivains est, pour 60% d'entre eux, le travail rémunéré. Pour 10% d'entre eux, ce sont les bourses d'aide à la création et pour 9% les diverses prestations gouvernementales (assurance-emploi, aide sociale). Parmi les 9% pour qui les droits d'auteur constituent la principale

source de revenus, on en compte 26% qui gagnent plus de 60 000 \$. Le pourcentage peut sembler important, mais il cache le fait qu'il ne s'agit que de 20 personnes, a pris soin de préciser Benoît Allaire, chargé de projet à l'Observatoire. On trouve donc un tout petit nombre d'écrivains qui reçoivent un important montant en droits d'auteur. L'étude démontre également que les écrivains, dans leur ensemble, ont des revenus supérieurs à ceux de la population active. Ainsi, le quart des écrivains ont un revenu égal ou supérieur à 60 000 \$, comparativement à 10% dans la population de référence en 2003. De même, la proportion des écrivains dont le revenu est inférieur à 30 000 \$ est de 40%, alors qu'elle est de 59% au sein de la population touchant un revenu. Plusieurs sont aussi enseignants, professionnels dans le domaine de la culture, cadres supérieurs, etc., ce qui peut expliquer le haut niveau de revenu.

M. Allaire dit avoir été aussi surpris de la proportion d'écrivains qui touchent des revenus de la traduction de leur(s) œuvre(s). Ce sont ainsi 19,3% des écrivains interrogés qui ont rapporté des revenus provenant des droits de traduction et 8,6% des droits d'adaptation au cinéma. La recherche a été menée auprès de 768 écrivains sur une possibilité de 1124. M. Allaire n'a pu comparer la situation des écrivains du Québec avec celle de leurs confrères des autres provinces. « Les autres provinces n'ont pas fait d'enquête comme la nôtre. » Le président de l'Union des écrivains du Québec, Bruno Roy, présent à la conférence de presse, s'est dit heureux d'avoir enfin une étude chiffrée pour confirmer certaines impressions. « La fiction économique des écrivains n'est pas une fabulation. On le savait de par des témoignages, mais on n'avait pas les chiffres pour l'appuyer »

LIVRES

« LE CARNAVAL DES FÊTES »

Dompter le mortel étalon noir

Dans le nouveau recueil de Claire Varin, la profondeur de l'esprit transcende la matière pour parvenir à la magie

SYLVAIN TRUDEL
Collaboration spéciale

■ Ô lecteur dominical, me voilà dépouillé de tout devant toi, remuant ébloui des profondeurs du dernier ouvrage de Claire Varin, ébouriffant florilège de nouvelles où l'auteur pénètre des mondes réputés impénétrables pour nous abandonner, pantois et seuls et ivres d'inconnus au bord de l'Incommensurable, au sein des grandes énigmes du monde. Troublant voyage dans les équations multiples des êtres pensants.

Claire Varin n'a pas froid aux yeux, et puis elle écrit superbement, sous l'empire de l'inventivité. La conjugaison de ses qualités fécondantes fait advenir une littérature à la fois ironique et déconcertante, qui creuse les états de conscience des hommes et leurs procédés de connaissance du monde.

Le livre commence par une sorte d'entrée métaphorique dans la vie (« Allons-y! Allons-y! »), par l'annonce d'un drôle de voyage nocturne vaguement désordonné mais qui s'annonce sympathique (« On aime l'humanité! »), quoique l'allégresse de l'équipage du Bateau Mouche paraît quelque peu grinçante. De toute façon, voilà l'esquif qui fend les eaux de la baie de Guanabara. En quelques tours de plume de l'écrivain, c'est tout Rio qui s'embrace et le profond océan noir qui se réveille pour les fêtes du Nouvel An dans ce monde surnaturel, où les hommes projettent leurs espoirs (leurs angoisses en creux) sur toute chose, sur les subtilités géographiques et sur les fantômes des divinités.

Partout l'on s'enchant de féeries et l'on s'étonne de distractions, l'illusion du nombre et du mouvement noyant dans le tumulte la solitude de chacun, tandis que dans les ténèbres, drapés dans une indifférence cosmique, l'univers se rit de l'enivrement général, de la folie des recommencements et de la crédulité. Le bateau sombre corps et biens, crachant à la mer des cadavres cruellement transformés en offrandes à Iemanjá, la déesse des eaux salées, sous le regard minéral de l'immense Jésus bénisseur (« mille tonnes de béton ») du mont Corcovado.

Ainsi commence le chapelet des fêtes humaines selon Claire Varin, « horreurs et enchantements » d'une année terrestre, allégorie de toute une vie.

POISON MORTEL

Dans la deuxième nouvelle, deux filles fuient Rio pour échapper à l'orgie factice et déréglée du carnaval. Que découvriront-elles? Une vie ordinaire tout aussi carnavalesque, semée de folies et de dangers auxquels nul ne peut échapper, mais où, en un instant magique, elles connaîtront la grâce du plus vieux rêve humain, où le déguisement le plus extraordinaire est celui qui confère l'invisibilité et qui soustrait la vie à la mort. Phantasme éternel mis à mal dans la nouvelle suivante où une femme marche sur un clou rouillé qui lui transperce le pied, un clou de la crucifixion, croit-elle, et c'est comme si le Christ lui-même, en proie à une transsubstantiation pathogène, se mettait à instiller un poison mortel dans le sang de l'humanité.

Chez l'écrivaine, tout se passe comme si des courants de conscience flottaient dans la sphère des perceptions

Plus loin, dans Chéries d'Haïti, alors qu'on croit avoir deviné la manière de l'écrivain (deux fillettes vouées à l'adoption sont assimilées à de la « drogue d'amour » pour gens « en mal de procréation », voire à des marchandises aussi banales que des bouteilles de rhum), la fin nous laisse désarçonnés: après tout, l'amour un peu forcé n'est peut-être pas condamné à la fausseté. Une ambiguïté s'installe à demeure en soi. Ailleurs, une femme impie rencontre un gourou et leur entretien tourne au dialogue de sourd et s'achève dans l'incompréhension. Deux mondes pourtant peu différents se heurtent brutalement, sans fruit. Plus loin, une femme rêve à Victor Hugo et le monstre sacré se met à lui apparaître pour lui inspirer des poèmes et se jeter avec elle dans des discussions éthérées. Là, deux mondes improbables s'entremêlent tout naturellement.

Dans Le Feu de la Saint-Jean, un Montréalais d'origine iranienne, obsédé par la mort, finit par s'immoler mais se rate. Défigurée, il retrouvera toutefois la « paix », celle des hommes invisibles, sans visage, la seule forme de paix que daigne lui accorder le sinistre monde manichéen où il vit.

Dans Dans le blanc des yeux, une jeune femme doit voyager contre son gré avec un aveugle. Elle qui n'aspire qu'à contempler « l'extérieur illuminé des choses », loin des dangers de la profondeur, est forcée de toucher la solitude de l'homme qui vit dans les ténèbres éternelles et qui connaît la vérité vraie, celle qui tarabuste la conscience, dans la noirceur fondamentale où la mort foment la fin du monde.



L'écrivaine Claire Varin écrit superbement, sous l'empire de l'inventivité. La conjugaison de ses qualités fécondantes fait advenir une littérature à la fois ironique et déconcertante, qui creuse les états de conscience des hommes et leurs procédés de connaissance du monde.

Dans Béni soit le travail, une sorte de voyante infatuée affirme avoir eu des apparitions de la Vierge et du buisson ardent, ce qui n'émeut guère la femme anonyme qui doit réécrire le futur best-seller de la soi-disant chaman universelle.

Dans Une action de la grâce, l'acte mauvais d'une femme désagréable sauve la vie d'une passagère d'un autobus.

UNIVERS JUMEAUX

Chez Claire Varin, tout se passe comme si de puissants courants de conscience flottaient dans la sphère des perceptions, celle qui englobe la sphère physique, et que ces mondes subtils cherchaient leurs pareils dans un tourbillon indéterminé où des forces adverses se neutralisent souvent, mais où, parfois, des univers jumeaux confondent miraculeusement leurs souffles.

Si le sens de quelques nouvelles se fait jour dans une lumière proche qui conforte le lecteur dans son intelligence et sa rationalité, d'autres en revanche vibrent d'un sombre élat insaisissable, où tout se mêle et s'embrouille.

La meilleure nouvelle est à mon sens Julio fête les morts, qui raconte la liaison atypique d'une Canadienne et d'un Argentin qui se sont connus à la Cité universitaire de Paris, deux êtres hallucinés, harcelés de visions et de voix, qui reçoivent en eux-mêmes des mondes d'une singularité inouïe, un savoir ésotérique exubérant et drolatique. Ce texte plein de trouvailles et d'étrangetés (les âmes perdues y abondent et les morts y circulent à qui mieux mieux) cristallise tous les talents de Claire Varin et concentre en lui la riche substance de ce florilège. Un texte auquel désormais je vouerai un culte.

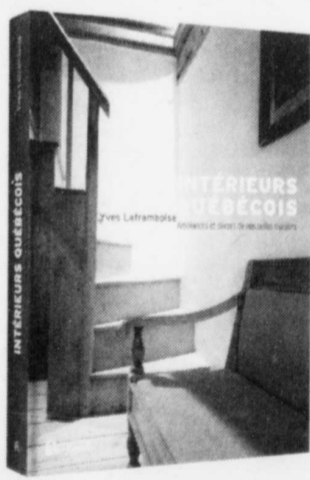
La dernière nouvelle nous montre une femme, à la Noël (redevvenue fête païenne, où l'on a oublié le nom de « l'enfant-Dieu » remplacé par le foie gras), qui exhibe allégrement à ses invités son body bag (le sac de plastique dans lequel, à sa mort, elle veut qu'on glisse son corps). Il y est question de domestiquer le mortel étalon noir: la mort. Cru, délirant, incongru et jubilatoire. Une bonne résolution pour le Nouvel An?...

Il y a bien, çà et là, quelques détails un peu forcés dans ce livre, des passages plus faibles, quelques concordances qui laissent apercevoir un petit tarabiscotage, mais somme toute les dommages sont minimes. Le Carnaval des fêtes est une œuvre réussie, baignée de mystérieuses sensations équivoques, traversée par les ahurissants phénomènes de la vie psychique.

La profondeur de l'esprit y transcende la matière pour parvenir à la magie.

**** CLAIRE VARIN, Le Carnaval des fêtes, Éditions Trois, 155 pages

Les 20 gagnants du LIVRE INTÉRIEURS QUÉBÉCOIS



LES ÉDITIONS DE L'HOMME

- Chantal Gagné Val-Bélair
Doris Pelletier St-Joseph-de-Beauce
Huguette Morissette Québec
Lucie Simard Baie-Comeau
Lise Grégoire Sept-Îles
Fabienne C. Berthelot Maria
Annette Rioux Rimouski
Lucie Caron Vanier
Nicolas Rancourt Rivière-du-Loup
Guylaine Côté Québec
Pierre Masse Québec
Doris Pelletier St-Joseph-de-Beauce
Pierre Bélanger St-Ferréol-les-Neiges
Josée Bouffard St-Augustin
Martine Fortier Beauport
France Lavoie La Malbaie
Réjean Côté Lévis
Julie Rioux Val-Bélair
Luc Adam St-Nicolas
Gisèle O'Connor Rivière-au-Renard
Annie Gervais St-Nicolas

Veillez prévoir 5 à 8 semaines pour la livraison de votre livre qui vous sera envoyé par courrier.

LE SOLEIL
686-3344
1-866-686-3344

Palmarès Renaud-Bray. Le baromètre du livre au Québec du 23 au 29 avril 2003. Table with 5 columns: Rank, Genre, Title, Author, Publisher.

AMEN UNIS. 'ÉBLOUISSANT, HALLUÇINANT, EXCITANT!'. X2. Marvel. Cinéma des Chutes, St-Nicolas, etc.

DÉCOUVREZ LE SECRET. «DEUX FOIS BRAVO.» EBERT & ROEPER. «...LE THRILLER LE PLUS BRILLANT ET SATISFAISANT DEPUIS BIEN LONGTEMPS.»

LE FILM NO 1 TROIS SEMAINES CONSÉCUTIVES. SANDLER NICHOLSON. MÉCHANT MALADE.

TECHNO/MÉDIA

CÉDÉROM EN STOCK

LA SÉRIE « SUPER PROF »

Une vraie bénédiction pour les néophytes

Avoir un ordinateur, c'est bien beau, savoir ce qu'il faut faire avec, c'est encore mieux. C'est ainsi que se présentent les logiciels de la série *Super prof* de Micro Application notamment avec les titres *Word 2002*, *Internet et email* et *Windows XP*.

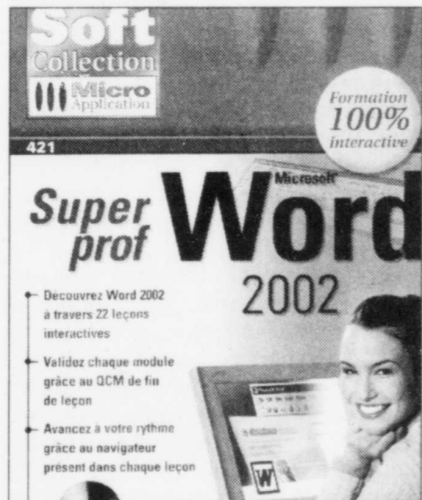
Dans tous les cas, le mode de fonctionnement est identique. La formation interactive ne demande aucune installation, tout ce fait à partir du CD-ROM. C'est une très bonne chose surtout lorsqu'un logiciel d'adresse à des débutants.



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

Il s'agit de 22 leçons dans chacune des formations, chacune faisant le tour des principales caractéristiques des logiciels. Pour *Word*, on aborde les premiers pas avec le logiciel, la création des documents et des styles, comment utiliser les outils d'indexation, les corrections automatiques, ou encore la façon d'utiliser les modèles de documents et gérer les insertions ou le publipostage. De même, on aborde les notions de mise en page, l'habillage des textes et des images jusqu'à des notions de création de pages Web, bien que *Word* ne soit pas le meilleur outil pour ce type de document.



Du côté de la formation pour Internet, la formation s'attarde à présenter *Internet Explorer* et *Outlook Express* pour rendre plus habiles ceux qui en sont à leurs premiers contacts avec les outils de la grande Toile. Après avoir appris à surfer et à envoyer du courriel, on termine la formation avec le *chat* et les cartes de vœux.

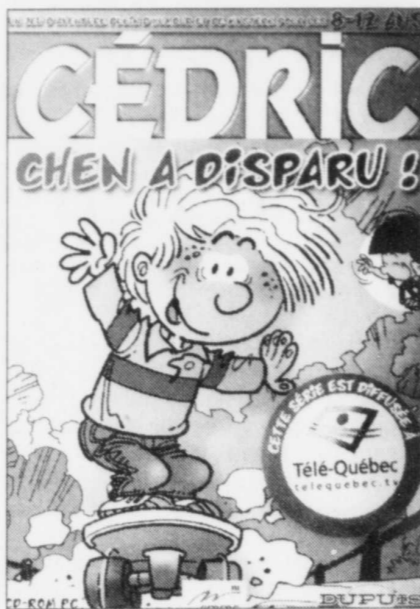
Pour ce qui est de *Windows XP*, les néophytes y verront les principaux éléments, notamment la gestion des fichiers et des dossiers, la personnalisation de l'affichage, l'explorateur de Windows. On aborde aussi brièvement les logiciels intégrés *Explorer*, *Outlook* et *Média Player* avant d'entrer dans la gestion du système à partir des éléments du panneau de configuration. Les leçons se terminent avec l'apprentissage de notions touchant la restauration du système et les assistants de maintenance (scandisk, défragmentation) de même que la gestion des comptes d'utilisateur.

La présentation est agréable et l'interface est vraiment facile à utiliser même pour une personne qui se sent peu à l'aise avec un ordinateur. La narration et les explications sont claires. La narratrice donne des exemples et il faut faire quelques exercices au fur et à mesure. On peut revenir en arrière lorsqu'on n'est pas certain d'avoir bien compris, même si les étapes sont vraiment faciles à suivre. On ne prend pas l'utilisateur pour un imbécile. De plus, à la fin de chaque des leçons, l'utilisateur devra répondre à certaines questions pour évaluer sa compréhension.

Bien fait et bien adapté à une clientèle de nouveaux utilisateurs d'ordinateurs ou de logiciels.

ÉVALUATION: ★★★★★

Disque PC. Configuration minimale: Pentium 133 MHz et 16 Mo de mémoire vive avec Windows 95 et 98 ou Pentium II 350 MHz et 64 Mo de mémoire vive avec Windows Me et XP. Affichage en milliers de couleurs, lecteur 4 X. Éditeur: Micro application. Prix suggéré: 25 \$. Distributeur: DLL Presse.



« CÉDRIC : CHEN A DISPARU ! »

Frustration sur frustration...

Les images sont très intéressantes, les séquences animées sont superbes, mais comme jeu de rôle et d'aventure pour les jeunes de 8 à 12 ans, on pourrait s'attendre à beaucoup mieux.

Dès les premiers instants, j'ai été impressionné par la qualité de la séquence de présentation, par le plan de la ville pour déplacer Cédric et l'interface qui me semblait facile à utiliser. Le bel effet n'a duré qu'une petite demi-heure. Par la suite, j'ai grogné, bougonné et bardassé. Je me demandais si j'avais un gène de crétinisme au bout des doigts ou si j'étais complètement bouché. Je n'arrivais à rien d'intéressant.

Pourtant, je suis loin d'être nouille dans les jeux d'enigmes, mais ça me fout en rogne de devoir attendre que la maudite patente décide de prendre du repos. Je regrette, mais avec les ados, ça me surprendrait que ça tienne la route. L'utilisateur doit faire attention à l'énergie dépensée par Cédric, mais de là à l'envoyer dormir aux 10 minutes, ça frise le ridicule. Et, en plus, il faut le regarder dormir, le *petit torrieu*, et voir ses rêves. On s'en fout, on veut jouer. Ça retarde la progression de l'histoire constamment.

À moins d'être complètement dans les patates, il n'y a pas un jeune de 10 ans qui jouera avec Cédric plus de 30 minutes sans *péter une coche*. Avec tous les jeux qui bougent et qui demandent de résoudre des énigmes tant sur les ordis que sur les consoles, Cédric restera en queue de palmarès. J'ai passé deux très longues soirées à tenter de retrouver Chen, à essayer de mettre la main sur les morceaux de planche à roulettes, à zigoner pour faire la petite enquête pour accumuler frustration sur frustration tellement c'est enrageant de devoir regarder dormir et rêver un bonhomme à l'écran.

Malgré tout, pour résoudre l'énigme, il faut se servir de sa tête, faire des recherches, poser les bonnes questions aux bonnes personnes, exécuter quelques tours d'adresse, comme apprendre à dresser un chien, reproduire une séquence musicale. Ce n'est pas si mal. Par contre, la course à pied est pratiquement impossible à gagner parce que Cédric dépense son énergie de la journée en une seule épreuve. C'est vraiment frustrant les retours dans la chambre à coucher pour un petit repos. Quelle perte de temps! Ça fout en l'air tout l'intérêt que le jeu pourrait susciter.

Le disque ira dormir sur une tablette parce que je n'ai pas la patience d'attendre. Quand je joue, il faut que ça tourne rondement, sinon je me mets à grogner. Alors, imaginez un ado habitué à la vitesse du Nintendo ou du PlayStation. Il transformera le CD en frisbee que je ne serais pas étonné.

À éviter...

ÉVALUATION: ★

Disque PC. Configuration minimale: Pentium 300 MHz, 32 Mo de mémoire vive, Windows 95 et supérieur, affichage en milliers de couleurs et résolution 640 X 480, lecteur 16 X. Éditeur: Emme. Prix suggéré: 30 \$. Distributeur: ICE Multimédia.

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



Frédéric Pelletier, conseiller aux ventes chez Micro Logic, tient le PowerBook G4 à écran de 17 pouces récemment arrivé.

Pomme de printemps...

L'Apple nouveau se conjugue en miniature avec l'iPod survolté enfin compatible avec Windows

En informatique, le temps des pommes n'est pas à l'automne, mais au printemps, quand Steve Jobs et ses complices sortent l'Apple nouveau. Cette année ne fait pas exception... sauf que la cuvée 2003 se conjugue en miniature, principalement représentée par un nouveau modèle d'iPod, ce petit lecteur multimédia qui en est déjà à la troisième génération. Cette merveille est enfin accessible à l'ensemble de la communauté informatique... c'est-à-dire qu'on lui a finalement donné la possibilité de communiquer avec Windows — ce qui aurait d'ailleurs dû être fait dès le départ, à mon humble avis, ceci sans enlever de qualités au génial bidule.



Michel Truchon

MTruchon@lesoleil.com

En annonçant l'arrivée de l'iPod nouveau, en début de semaine, l'oncle Steve présentait également un concept « révolutionnaire » d'achat de musique par Internet à 99¢ la chanson, au magasin virtuel d'Apple — baptisé iTunes Music Store, du nom du logiciel de musique numérique de la pomme multicolore. L'accès sans abonnement fait l'originalité de ce magasin... tout comme ses limitations au monde de la Pomme, avec la nécessité d'utiliser iTunes et un Mac. Petite (ou grande) déception pour les « étrangers », iTunes Music Store n'est en service qu'aux États-Unis.

Ce qui ne semble pas nuire à son succès puisque jeudi, on constatait que dans les 18 heures suivant l'ouverture, il s'était vendu 275 000 chansons à 99¢. Qu'est-ce que cela aurait été si les cousins de l'autre monde avaient eu accès au téléchargement? Apple prévoit rendre l'iTunes compatible pour le PC d'ici la fin de l'année.

LIPOD SURVOLTÉ

Né avec un disque dur de cinq gigaoctets, l'iPod peut désormais compter sur un « réservoir » de 30 Go. Apple ne manque pas de souligner que cela représente une phénoménale capacité de 7500 chansons. À 99¢ la *tonne*, cela fait une boîte à musique de plus de 8000 \$.

Les nouveaux iPod pour Mac et Windows seront en vente chez Apple à compter du 9 mai au prix de détail conseillé de 459 \$ pour le modèle à disque rigide de 10 Go, de 599 \$ pour le modèle de 15 Go et de 749 \$ pour le modèle de 30 Go. On ne les attend cependant pas à Québec avant une couple de semaines, le temps de traduire les manuels et les emballages, explique Frédéric Pelletier, conseiller aux ventes chez Micro Logic de Sainte-Foy.

La silhouette du petit lecteur a été modifiée: il a fondu en épaisseur (au



« Alors que la concurrence n'offre toujours pas de produits qui soutiennent la avec les iPod de première génération, nous lançons aujourd'hui nos baladeurs de troisième génération », a déclaré plus tôt cette semaine Steve Jobs, pdg d'Apple.

détriment de sa batterie qui a maintenant une autonomie de 8 heures au lieu de 10), les boutons tactiles rétroéclairés ont été disposés en rangée, de façon plus logique, au-dessus de la molette à semi-conducteurs sans pièces mobiles. Le baladeur est maintenant doté d'une station d'accueil qui permet de recharger la batterie, d'effectuer des transferts rapides et d'une sortie audio pour le branchement à une chaîne stéréo. Les améliorations ne se comptent pas. Outre le format MP3, les nouveaux iPod offrent la compatibilité avec le format audio standard AAC, qui apporte une meilleure qualité sonore et des fichiers plus compacts.

L'iPod troisième génération pourra être branché à un PC par le truchement d'une connexion USB2, d'un logiciel et d'un câble offert en option à 29 \$. Cependant, il faudra vivre avec le fait que l'iPod en PC ne se comportera pas tout à fait exactement comme avec un Mac. Mais les capacités de stockage sont là et c'est déjà un pas de géant.

LE PLUS GRAND DES PETITS

Le temps des rêves est terminé, le superbe portable à écran de 17 pouces PowerBook G4 d'Apple, annoncé au Mac World de janvier, est finalement sorti de l'usine et arrivé à Québec. Une bête de race aux dimensions surprenantes pour la grandeur de l'écran: le boîtier est mince, léger, plus rigide que celui du modèle Titanium de génération précédente.

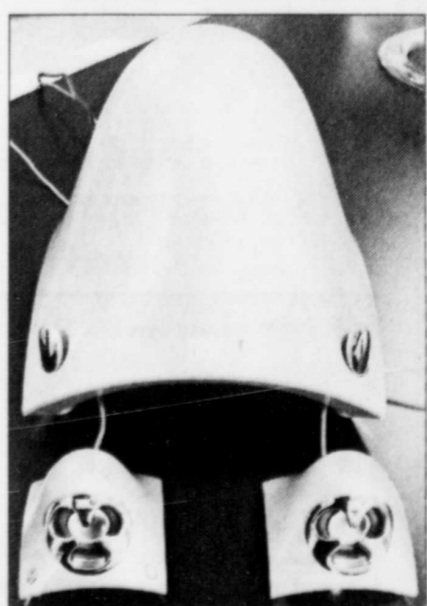
Sous le capot des pièces de Formule 1: processeur PowerPC G4 à 1 GHz, mémoire de 512 Mo SDRAM, disque dur de 60 Go, SuperDrive (DVD-R/CD-RW),

carte graphique NVIDIA GeForce 440 Go avec 64 Mo de mémoire, ports FireWire 800 et 400 et USB, mettez-en...

L'affichage est tout simplement superbe. Il faut le voir pour le croire. Une belle gâterie à 5349 \$.

LA CRÉATURE

Pour l'accompagner, imaginez un truc qui ne ressemble en rien à des enceintes acoustiques mais qui joue divinement: c'est la « Créature » de JBL, des enceintes pour ordinateur pour le moins originales. Elles vont avec toutes les sources sonores et, à 185 \$, elles battent tout ce qui existe sur le marché.



La « Créature » de JBL: des enceintes pour le moins originales, tout aussi bonnes que bizarroïdes.

SANTÉ

À quoi sert le potassium ?

Q. Je vous écris de la part de ma belle-maman de 86 ans. Elle est suivie par un cardiologue et son médecin de famille qui lui disent, à chaque prise de sang, que son potassium est trop élevé et qui lui donnent des médicaments pour le faire baisser. Elle m'a demandé de faire des recherches pour savoir quels aliments en contenaient beaucoup. Mais en faisant cette recherche, j'apprends que le potassium n'est pas dangereux pour le cœur. Pourquoi alors son cardiologue et son médecin disent-ils qu'il l'est ?

Mireille Robert

R. Qui vous a dit que le potassium n'était pas dangereux pour le cœur ? J'ose espérer que cette personne ne parlait que des aliments riches en potassium, ce qui, chez les personnes en bonne santé, est plutôt une bonne affaire. En effet, le potassium des aliments donne un petit coup de main pour abaisser la tension artérielle. Mais chez une dame dont les niveaux de potassium sont déjà élevés, même ces aliments sont à surveiller. Quant aux suppléments de potassium, ils sont prescrits et réservés aux personnes qui souffrent de pathologies précises entraînant une chute du potassium. Ce qui n'est pas le cas de votre belle-mère.

Le potassium joue un rôle fondamental dans le passage du courant électrique qui permet la contraction des muscles. Comme le cœur est un super-muscle qui dépend aussi d'un circuit électrique, il risque de souffrir si le niveau de potassium change. Un niveau élevé de cet électrolyte gêne la contraction des muscles, ce qui peut entraîner une faiblesse musculaire marquée et des arythmies ou des rythmes cardiaques irréguliers. Le traitement dépendra de la cause sous-jacente et du niveau atteint.

Le potassium sanguin est maintenu à des niveaux efficaces grâce au travail de filtration des reins. Mais ce pouvoir de retenir le potassium dans l'organisme peut devenir déficient. La haute tension artérielle et le diabète abiment

petit à petit l'intérieur des reins, ce qui entraîne l'insuffisance rénale. C'est en fin de route, lorsque que rein ne fonctionne qu'à 15%, que le potassium s'élève à des niveaux critiques.

Mais de nombreuses conditions peuvent aussi influencer le taux de potassium. Par exemple, l'utilisation de médicaments comme certains diurétiques, des anti-inflammatoires ou des agents anti-hypertenseurs peuvent nécessiter une surveillance du niveau de potassium sanguin.

Cette hyperkalémie se rencontre aussi quand le potassium contenu dans les cellules est libéré dans la circulation sanguine. On songe ici à un diabète non contrôlé, à des traumatismes musculaires ou lors de brûlures étendues. Les médecins de votre mère ont raison de la suivre de près.

Quand on doit restreindre son apport alimentaire en potassium, voici les aliments qu'il faut surveiller. Ce sont le cantaloup, la banane, les abricots séchés et les jus de pamplemousse et d'orange congelés. La pomme de terre, le brocoli, le poisson, les arachides et les amandes en contiennent aussi une bonne quantité.

Notez que 1,9 million de Canadiens souffriraient d'un certain degré d'insuffisance rénale. Une grande majorité d'entre eux ne le savent pas.

Q. Lorsque mon fils était petit, il a été confronté à l'asthme, l'eczéma, l'urticaire. Paniqués, nous nous sommes retrouvés dans l'obligation de bannir à jamais la présence d'un animal. Mon fils, aujourd'hui dans la quarantaine et voulant faire plaisir aux enfants, a eu à maintes occasions des animaux avec le résultat qu'il est toujours en état de rhinite. Ses enfants ont dû être hospitalisés une ou deux fois pour malaises de nature allergènes et asthmatiques. Paraît-il qu'il faut combattre le mal par le mal. Est-ce vrai ? Ma belle-fille est infirmière !

H.L.M.

R. Votre récit répond de lui-même. Votre fils continue d'avoir des ennuis et ses enfants aussi. Des patients allergiques



Il est faux de croire que les allergies guérissent graduellement au contact des animaux. L'accoutumance à leur présence ne fait qu'en changer les symptômes.

aux animaux nous affirment qu'ils se sont améliorés à force d'être en contact avec leurs chats... Cependant, l'expérience de D^r Laramée, allergologue, ne soutient pas cette thèse. Il remarque que le mal persiste. C'est plutôt la nature des symptômes qui change. Par exemple, le nez ne coule plus, mais il peut devenir complètement congestionné. On peut moins éternuer, mais on développe une petite toux chronique, signe d'un asthme sous-jacent. En passant, des millions de Nord-Américains conservent leurs animaux malgré des signes d'allergie évidents.

VAPORISATEURS NASAUX

À l'approche des allergies saisonnières, je vous rappelle que les vaporisateurs nasaux ne sont pas tous de même nature.

□ Premier groupe: les lubrifiants pour soulager des narines sèches. À base de solution saline ou de gelée de pétrole, ils recouvrent la muqueuse nasale d'un film protecteur. L'été, il sera utile durant un long voyage en avion pour contrer la sécheresse qui caractérise la cabine.

□ Deuxième groupe: les décongestifs en vaporisateur comme Otrivin et Dristan. Ils contractent les vaisseaux sanguins, ce qui permet de réduire l'enflure causée par le virus du rhume. On recommande leur usage sur une

période maximale de trois à cinq jours pour éviter une congestion de rebond. Celui qui en fait usage plus d'une semaine risque de revoir rebondir sa congestion nasale dès qu'il cesse de l'utiliser. De plus, il réalise que pour obtenir le même effet, il faut l'utiliser de plus en plus souvent.

□ La troisième catégorie appartient aux agents qui contiennent des stéroïdes en petite dose. Ils agissent sur le mécanisme déclenché par les différents allergènes. Ils s'emploient, entre autres, pour diminuer les réactions face aux pollens des arbres (printemps) ou aux graminées du gazon (juin, juillet, août) ou lors de la fièvre des foins à partir d'août...

C'est l'usage prolongé de la deuxième catégorie qui nécessitera un sevrage. Vous pouvez vous débarrasser de votre habitude en utilisant les vaporisateurs à base de stéroïdes (ceux qui sont utilisés pour les allergies) pendant 14 jours. Ils s'obtiennent sous ordonnance médicale. Dans certains cas plus sévères, des stéroïdes en comprimés peuvent vous être prescrits pendant cinq à sept jours.

ON PEUT JOINDRE LA D^r DANIELLE PERREAULT à perreaultmd@videotron.ca, par télécopieur au SOLEIL au (418) 686-3374 ou par la poste au Journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6. Veuillez noter que la D^r Perreault ne peut répondre à toutes les lettres.

NUTRITION

Les femmes insatisfaites de l'information sur les emballages

MARIE CAOUPETTE

MCAoupette@lesoleil.com

Les femmes sont très déçues, avec raison, des informations nutritionnelles inscrites sur les emballages des aliments, affirme la nutritionniste Hélène Tremblay, présidente de l'Association des diététistes du Québec.

La spécialiste commentait une étude faite en avril auprès de 1000 Canadiennes dont une très large majorité (surtout les femmes âgées de plus de 35 ans) se déclarent insatisfaites des informations nutritionnelles sur les emballages des aliments.

La population est très mal renseignée par l'industrie et par les marchands, qui en savent moins que beaucoup de consommateurs sur la qualité des aliments qu'ils fabriquent et qu'ils vendent, selon la nutritionniste. Les gens sont avides d'information provenant de sources qui n'ont pas de lien avec l'industrie, constate-t-elle aussi.

Malgré cela, bon nombre d'industriels, aux États-Unis notamment, considèrent encore la population comme « une poule ». Ils se servent des étiquettes pour vendre n'importe quoi sous couvert de santé, s'indigne la nutritionniste. Le gouvernement canadien n'avait plus le choix de réglementer les affirmations faites sur les emballages industriels. Car malgré les promesses de « moins de sucre » ou « moins de gras », il y a plus de gens obèses que jamais, déplore-t-elle.

ÉTIQUETAGE

Santé Canada ne cache pas que le nouvel étiquetage des aliments (adopté en janvier 2003) qui entrera progressivement en vigueur, d'ici cinq ans, vise à réduire le risque de plusieurs maladies chroniques liées à l'alimentation, dont le diabète, qui affecte 1,5 million de personnes, et les maladies cardiovasculaires (63% des gens présentent au moins un facteur de risque important).

D'ici cinq ans au plus tard, toute l'industrie alimentaire canadienne aura adopté cet étiquetage, copié sur celui des États-Unis. Ici, les fabricants pourront faire cinq affirmations sur la valeur nutritive de leurs aliments en apposant une étiquette nutritionnelle appropriée.

On pourra ainsi indiquer que certains aliments, pauvres en sodium et riche en potassium, peuvent réduire le risque d'hypertension artérielle. L'affiche sur la valeur nutritive indiquera la quantité de sel (sodium) pour une quantité donnée. Il restera au consommateur à comparer avec la quantité réelle qu'il prend de cet aliment au cours d'un repas.

L'industrie du yogourt est, pour sa part, fin prête à se plier à cette réglementation pour mousser ses produits qui contiennent des quantités suffisantes de vitamines et de minéraux pour aider à prévenir l'ostéoporose. D'autres fabricants pourront miser sur des nutriments susceptibles de prévenir certains types de cancer. Les aliments faibles en gras saturés ou trans (le gras trans est le cas parfait du mauvais gras) pourront, enfin, être étiquetés comme susceptibles de réduire le risque de maladies cardiovasculaires. Évidemment, l'industrie pourra aussi miser sur la faible teneur en calories de certains aliments.

Les étiquettes ne feront cependant pas l'énumération de tous les minéraux et vitamines présents dans un aliment; ce serait interminable et compliqué, dit M^{me} Tremblay. Déjà, la liste est longue. La complexité des étiquettes forcera les consommateurs à se renseigner davantage, constate M^{me} Tremblay. « C'était évidemment plus simple de manger il y a 50 ans. Il y avait moins de transformation alimentaire. On mangeait les légumes de son jardin ou ses propres conserves et on mangeait simple. »

Aujourd'hui, heureusement, dit-elle, de plus en plus de gens font le lien entre ce qu'ils mangent et leur état de santé. « Plus ils ont des habitudes alimentaires saines, plus ils seront en santé dans leur vieillesse. » Le nouvel étiquetage améliorera un peu la situation, mais ce n'est qu'un début », selon la spécialiste. Les gouvernements vont devoir s'impliquer encore plus pour assurer la protection des citoyens. La nutritionniste s'inquiète, à cet égard, des contrôles que Santé Canada exercera sur les fabricants. « Vérifiera-t-on si l'étiquette correspond à ce qu'il y a dedans ? » Le Canada est très peu protectionniste sur ses normes. On se fie beaucoup à la bonne foi des industriels, dit-elle.

Le Pavillon de Claire

UN LIEU ACCUEILLANT POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

3 repas et collations
Animation, activités,
sorties avec assistance,
sécurité, pastorale,
surveillance médicale
24 heures,
entretien ménager-litère.



Une vie sans souci

Un site enchanteur...
au bord de la Saint-Charles,
près de l'Hôpital Christ-Roi,
de Place Fleur de Lys,
près des circuits d'autobus.

1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

765, boul. Hamel
Québec

682-8070

PROTHÈSES AUDITIVES haut de gamme-numérique

Beltrami
c'est connu!

Pour nous rejoindre :

(418) 623-4667 ou 1 800 589-4667

Courriel : decibex@total.net

- Prothèses auditives
- Réparations
- Vente de piles
- Bouchons de baignade
- Protecteurs industriels
- Stationnement à l'arrière
- Accès pour fauteuil roulant
- Télécopieur (ATME)

Québec
3293, 1re Avenue
Charny
9335, boul. du Centre-
Hospitalier, bureau 2B

Points de service :
Baie-St-Paul
La Malbaie
Îles-de-la-Madeleine

La crème solaire: un écran contre les lésions cutanées

■ CHICAGO — Une application quotidienne d'écran solaire peut contribuer à réduire le développement de lésions cutanées, reconnues comme un facteur de risque du cancer de la peau, selon une étude scientifique publiée récemment. Les résultats de cette étude réalisée sur quelque 1600 Australiens et publiée dans le *Journal of the American Medical Association's Archives of Dermatology*, montrent que ceux s'étant protégés la peau quotidiennement avec un écran d'indice 16 ont développé des lésions à une vitesse 24% moins élevée que ceux ne l'ayant pas fait. Ces lésions pré-malignes sont parmi les principaux signes précurseurs d'un risque de cancer de la peau, aggravant de 3 à 12 fois le risque de développer deux des cancers les plus fréquents, le carcinome basocellulaire et le carcinome spinocellulaire, rappelle l'étude. (AFP)

nal of the American Medical Association's Archives of Dermatology, montrent que ceux s'étant protégés la peau quotidiennement avec un écran d'indice 16 ont développé des lésions à une vitesse 24% moins élevée que ceux ne l'ayant pas fait. Ces lésions pré-malignes sont parmi les principaux signes précurseurs d'un risque de cancer de la peau, aggravant de 3 à 12 fois le risque de développer deux des cancers les plus fréquents, le carcinome basocellulaire et le carcinome spinocellulaire, rappelle l'étude. (AFP)



Vous avez remarqué un changement?

Votre expérience nous est précieuse

Essais Cliniques

De nombreuses femmes éprouvent des difficultés sexuelles après la ménopause. Si vous comptez parmi celles-ci, vous vous sentez peut-être malheureuse et isolée. Mais vous n'êtes pas la seule. En effet, près de 43 p. cent des femmes déclarent ne plus répondre à leur partenaire comme elles le voudraient.

Une nouvelle étude clinique, approuvée sur le plan éthique, a pour but d'évaluer un nouveau traitement potentiel des symptômes physiques. Pour y participer, vous devez satisfaire aux critères suivants:

- Être ménopausée, naturellement ou à la suite d'une chirurgie
- Suivre une HTS
- Avoir des problèmes de réceptivité sexuelle
- Vivre en union stable

La réceptivité sexuelle après la ménopause

Téléphonez au
1 866 525 5695

À titre de participante à l'étude, vous recevrez des soins médicaux de pointe fournis par une équipe de professionnels de la santé très expérimentée et compétente. Tous les soins de santé et les médicaments reçus dans le cadre de l'étude sont gratuits, et votre participation demeurera strictement confidentielle.

www.cyberpresse.ca

LA VIE COMMUNAUTAIRE

GASPÉSIE/ ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Prix Louise-Nadeau



Romain
Pelletier

Collaboration spéciale

■ En raison de sa « contribution exceptionnelle » à la cause de la toxicomanie dans le Bas-Saint-Laurent, Claude Charest, directeur du Centre A.D.H. Le Tremplin de Matane, vient de remporter le deuxième prix Louise-Nadeau. Professeure titulaire au département de psychologie de l'Université de Montréal, M^{me} Nadeau a accepté d'être la marraine et de prêter son nom au prix de reconnaissance décerné par la Table de concertation multisectorielle régionale en toxicomanie.

Maurice Gauthier, lieutenant-colonel honoraire

■ L'ex-maire de Matane Maurice Gauthier, qui a œuvré dans le monde l'éducation, est maintenant lieutenant-colonel honoraire du régiment Les Fusiliers du Saint-Laurent. Il a été intronisé dernièrement lors d'une parade réglementaire au manège militaire de Rivière-du-Loup suivie d'un dîner-bénéfice présidé par le lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault.



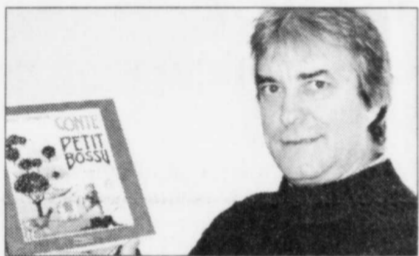
Maurice Gauthier

4^e Rallye-Emploi d'été

■ Le Carrefour jeunesse-emploi de la région de Matane prépare le quatrième Rallye-Emploi d'été qui se tiendra sous une nouvelle formule, du 7 au 14 mai. L'événement a pour objectif d'aider les jeunes dans leur recherche d'emploi. Information auprès de Manon Gauthier au 566-6749.

Gérald Tremblay et le Petit Bossu

■ Le poète et écrivain Gérald Tremblay, de Saint-Léandre lance le livre-concept *Conte du Petit Bossu — L'œuf de cristal*, aujourd'hui à 15 h, à la salle Isabelle-Boulay/SmurfitStone du complexe culturel Joseph-Rouleau de Matane. Il s'agit du premier tome de la trilogie. Publié aux éditions Terres Faunes de l'Islet, ce conte fantastique de 240 pages est d'abord destiné aux enfants de 8 à 12 ans. Le dessin de la couverture est signé Arthure (Pierrette Molaison), de Matane. Gérald Tremblay a déjà publié le recueil de poèmes *La Lumière dans les membres* en 1972 et le recueil de nouvelles *La Maison morte* en 1993. Avec sa conjointe Ginette Couture, il exploite le gîte touristique Le Jardin de givre.



COLLABORATION SPÉCIALE, ROMAIN PELLETIER
Gérald Tremblay

Congrès des Lions

■ Plus de 500 Lions de l'est du Québec et de Saint-Pierre-et-Miquelon sont attendus pour leur Congrès de la communication qui se déroulera les vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 mai à Matane.

VOUS POUVEZ JOINDRE l'auteur de ces lignes au (418) 562-4040, par télécopieur au (418) 562-4607 ou par Internet à romainp@globetrotter.net. Dimanche prochain, la Vie communautaire vous parviendra du Bas-Saint-Laurent et sera signée par Ernie Wells, que vous pouvez joindre au (418) 721-1221, ou par télécopieur au (418) 722-4078.



Pierre
Champagne

P.Champagne
@lesoleil.com

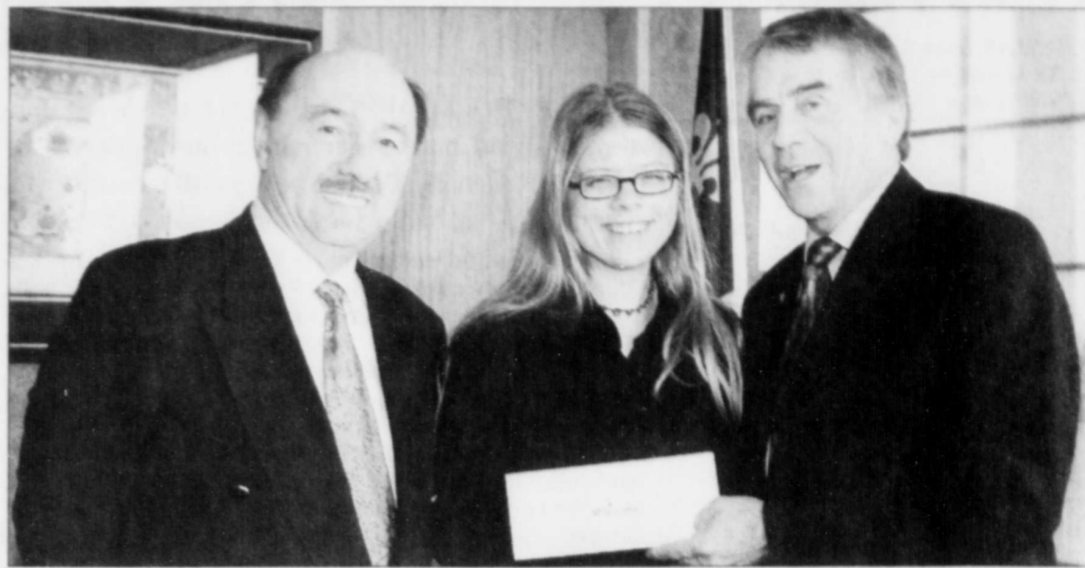
Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes au 686-3394, par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Journal Le Soleil, 925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec, G1K 7J6. Il est préférable que les communiqués nous parviennent au moins 10 jours à l'avance.

Collecte de sang

■ Les équipes volantes de Héma-Québec tiendront des collectes de sang, lundi, au centre sportif Le Bûcheron de Montmagny et à la salle des Chevaliers de Colomb de Donnacona; mardi, toujours à Montmagny mais aussi au centre des loisirs de Notre-Dame-du-Lac et dans l'église de Charny; mercredi au Manège militaire de Rivière-du-Loup, au centre communautaire de Saint-Georges-de-Champlain et à l'église Saint-Ambroise de Loretteville; jeudi, toujours à Rivière-du-Loup mais aussi au centre culturel de Saint-Grégoire; vendredi au Centre culturel de Beauveville et au centre des congrès de Québec, où la collecte se continuera de 10 h à 15 h le samedi 10 mai.

Gala musical

■ Après le gala musical annuel du Club Optimiste du Lac-Saint-Charles qui se tenait récemment au centre communautaire de Lac-Saint-Charles, Géraldine F. Morin, lieutenant-gouverneure des clubs Optimiste, remettrait à Lyna Racine, présidente de l'Escadron 798, un chèque de 1000\$, en présence de Jean-Claude Bélanger, vice-président du club Optimiste Lac-St-Charles, et de deux jeunes cadets, Kenny Sunny Gionet et Jonathan Maheux. Ce Gala musical de musique canadienne est une tradition au club Optimiste de Lac-Saint-Charles. De 12 h à 20 h, accordéonistes et violoneux se succèdent sur



L'ex-ministre des Ressources naturelles, François Gendron (à droite) remet une bourse de 1000 \$ à Mélanie Côté. Ils sont accompagnés de M. Dan Tolgyesi, directeur général de l'Association minière du Québec.

scène, jouant des airs traditionnels ou des compositions originales.

Le C.E.R.F. Volant

■ Le C.E.R.F. Volant de Portneuf (Centre d'entraide et de ressources familiales) tiendra son deuxième rallye automobile le samedi 10 mai. Le départ se fera de Donnacona. L'inscription est de 15 \$ par adulte et de 8 \$ par enfant de 10 ans et moins. Un maximum de quatre personnes est autorisé par voiture. Ce rallye, qui souligne aussi la Semaine québécoise des familles, se veut l'occasion idéale de participer à une activité familiale amusante tout en contribuant à un organisme du milieu par l'intermédiaire d'une levée de fonds. Il faut vous inscrire avant le 7 mai. Info: 873-4557 ou cerfvolant@globetrotter.net.

Les Fortin en fête

■ L'Association des Fortin d'Amérique a vu le jour lors d'un grand rassemblement l'été dernier à Saint-Joachim de Montmorency. Un nouveau rassemblement est prévu pour les 19 et 20 juillet à Saint-Jean-Port-Joli. Toutes les personnes qui s'intéressent à la généalogie et à l'histoire de la grande famille Fortin sont invitées à participer à cette importante rencontre en devenant membre de l'association. Pour informations: Jean-Pierre Fortin au (418) 661-9078 ou <http://afa.fortin.com/>.



Dans l'ordre habituel: les cadets de l'Escadron 798 Kenny Sunny Gionet et Jonathan Maheux, Géraldine F. Morin, lieutenant-gouverneure des clubs Optimiste, Lyna Racine, présidente de l'Escadron 798, et Jean-Claude Bélanger vice-président du club Optimiste Lac Saint-Charles.

Bourse de 1000 \$

■ L'ex-ministre des Ressources naturelles François Gendron remettait récemment une bourse d'étude de 1000 \$ à une étudiante en génie minier de l'Université Laval, Mélanie Côté. Deux autres étudiants se sont vu remettre un chèque de 1000 \$. Il s'agit d'André Gagné, de Sorel-Tracy, étudiant en génie métallurgique à l'Université McGill, de même qu'Hugues Gagnon-Boisvert, de Victoriaville, étudiant en génie géologique à l'école Polytechnique.

Marché aux puces au profit de l'AQEA

■ La Fondation du collège Mérici et l'Association québécoise pour les enfants atteints d'audimutité (AQEA) organisent un marché aux puces sur le campus du collège Mérici, le samedi 10 mai, de 7 h 30 à 16 h. Les profits réalisés seront distribués aux deux organismes afin d'améliorer les services à la collectivité méricienne ainsi que ceux offerts à la clientèle de l'AQEA — section Québec — Chaudières-Appalaches.

Et si Pierre Morency volait ?

■ Richard Joubert est heureux de présenter *Et si Pierre Morency volait ?*, les 7 et 8 mai aux Oiseaux de passage. Un spectacle inédit entièrement consacré aux images sonores du talentueux poète qu'est Pierre Morency dans une mise en scène d'André Ricard. *Et si Pierre Morency volait ?* sera présenté deux soirs seulement, les mercredi 7 et jeudi 8 mai à 20 h. Les billets sont en vente directement aux Oiseaux de passage ou par téléphone au 524-0555 au coût de 15 \$.

Fondation de la Maison Michel-Sarrazin

■ La Banque Nationale a récemment remis 25 000 \$ à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, dont la campagne de financement est présidée par M. Jean-Robert Leclerc, de Biscuits Leclerc Ltée. Le personnel de direction de la Banque Nationale à Québec a profité de l'occasion pour rencontrer les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin et de son centre de jour. Fondée en 1985 et renommée pour son rôle de pionnière en matière de soins palliatifs, la Maison Michel-Sarrazin est la seule en son genre à Québec à offrir des soins gratuits et le soutien affectif aux personnes atteintes de cancer en phase terminale, ainsi qu'à leur famille. La Maison offre également aux personnes atteintes de cancer en phase palliative les services de son centre de jour visant à procurer gratuitement aux malades des soins de qualité tout en accordant un répit tant mérité à leurs proches.

CHAUDIÈRE-APPALACHES/BEAUCE

Le 15^e Gala de l'entreprise beauceronne

■ Le Jarret d'or du 15^e Gala de l'entreprise beauceronne organisé par la Chambre de commerce de Saint-Georges, en collaboration avec le Conseil économique et l'Office de tourisme de Beauce, a été remis à Electro-Beauce et son propriétaire, M. Serge Martel.



COLLABORATION SPÉCIALE, LUCE DALLAIRE
M. Serge Martel, d'Electro-Beauce, en compagnie de M. Charles Dutil, président du Gala de l'entreprise beauceronne.

M. Gérard Gendreau, fondateur du Centre hospitalier de l'Assomption, a été honoré par le président du gala, M. Charles Dutil, en raison de son engagement soutenu au développement économique de sa communauté. M^{me} Huguette Giroux, directrice de l'hôpital, a été nommée Personnalité d'affaires. Le club de hockey Garaga a obtenu le Jarret des présidents pour sa contribution exceptionnelle au développement socio-économique. Deux mentions en tourisme, Innovation et La touche beauceronne, ont été octroyées aux Trains touristiques de Chaudière-Appalaches. Parmi les autres lauréats, nous retrouvons les Halles du Père Nature, le restaurant St-Hubert, M^{me} Jessica Marquis, le Cercle des Fermières du Québec, le Centre hospitalier Beauce-Échemin, Gosselin Express, ébénisterie Beaubois, Turbo Promotions, Résidence l'Oiseau Bleu, Romaro 2000 ltée et Cegonha Technologies.

Concours de musique Clermont-Pépin

■ La grande finale du Concours de musique Clermont-Pépin aura lieu aujourd'hui à l'auberge Benedict Arnold. Les bourses offertes aux finalistes et gagnants de chacune des catégories totaliseront près de 9000 \$ grâce à l'appui de fidèles commanditaires. « Le concours est de plus en plus connu et apprécié à l'échelle provinciale auprès des musiciens et musiciennes des niveaux débutants, intermédiaire et avancé », affirme la responsable du comité pédagogique, M^{me} Luce Garneau.

Festival de théâtre étudiant

■ À l'occasion du cinquième Festival de théâtre étudiant juste pour dire Desjardins qui se déroule à la polyvalente de Saint-Georges, sept représentations ont déjà eu lieu. Aujourd'hui, à 13 h 30, dans le cadre du volet provincial, l'école secondaire Chavigny de Trois-Rivières-Ouest joue *Surprise, surprise*, une pièce de Michel Tremblay. Suivront, le 7 mai, *Vie d'ados* interprétée par les élèves de l'école secondaire Notre-Dame de la Trinité de Saint-Georges, *Pleine Lune*, les 8 et 9 mai, présentée par la polyvalente Saint-François de Beauveville, et *Les Voisins*, le 16 mai, mettant en vedette les jeunes de l'école Beausoleil de Saint-Évariste. La coordination de l'événement a été confiée à MM. François Lemieux, Maurice Vachon, Paul Morin et M^{me} Solange Paré.

Revue chrétienne dans le Web

Après la réalisation de deux cassettes religieuses, Jimmy Quirion et Daniel Busque publient une nouvelle revue chrétienne dans le Web qui s'adresse tout particulièrement à la famille et aux jeunes. Informations disponibles en ce qui a trait à l'abonnement en composant le (418) 228-5712, en écrivant à LeJMListe@bellnet.ca ou dans le site www.lumieredumonde.ca.

Opération Enfant Soleil

■ De passage en Beauce, M. Pierre Touzin a versé, au nom d'Opération Enfant Soleil, un montant de 12 000 \$ au Centre hospitalier Beauce-Échemin pour permettre l'achat d'un appareil à émissions oto-acoustiques utilisé pour détecter les problèmes de surdité chez les tout-petits. Ressource Le Berceau, un organisme de soutien aux jeunes mères présent tant à Saint-Georges, à Sainte-Marie qu'à Thetford-Mines, a bénéficié de 8000 \$ pour offrir un camp de vacances aux jeunes mères et à leurs enfants.

Les 50 ans du Cercle de fermières l'Assomption

■ Pour souligner les 50 ans du Cercle de fermières l'Assomption, invitation est faite aux anciennes à s'inscrire auprès de M^{me} Andrée Beaudoin, au (418) 227-3757 ou au 228-4280, pour participer le 1^{er} juin au souper des retrouvailles qui aura lieu à Saint-Georges de Beauce. Une exposition sera présentée les 30, 31 mai et 1^{er} juin alors qu'une célébration eucharistique réunira les membres, le samedi, à 16 h.

Bourse de 12000 \$

■ M^{me} Isabelle Lachance, originaire de Charny, a mérité une bourse de 12 000 \$ de l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement inc. (IRDA) pour l'année 2003-2004. M^{me} Lachance termine son baccalauréat en génie agroenvironnemental à l'Université Laval. Sous la direction de M. Alfred Marquis et sous la supervision de M. Stéphane Godbout, elle travaillera sur la modélisation d'un système qui permet de séparer, à la source, la partie liquide et la partie solide des déjections porcines. Elle procédera d'abord à l'évaluation de l'efficacité de séparation des phases azotée et phosphorée des déjections pour ensuite déterminer les impacts du système sur les émissions d'odeurs et de gaz à effet de serre.



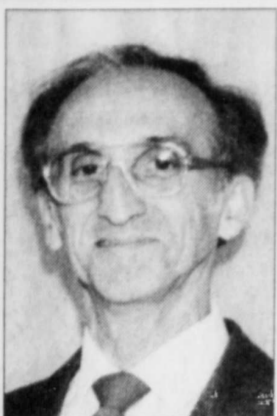
Luce
Dallaire

Collaboration spéciale

VOUS POUVEZ JOINDRE l'auteur de ces lignes par télécopieur au (418) 227-5422. La semaine prochaine, la chronique vous parviendra de la Côte-du-Sud et sera signée par M. Sylvain Fournier, que vous pouvez joindre au 248-8820, par télécopieur au 248-4033 ou par courriel à oisieblanc.presse@globetrotter.net.

Décès & Avis

CHEVALIER, André, Québec
CÔTÉ, Lina Corriveau, Québec
LEMIEUX, Soeur Marthe



André Chevalier

«Maintenant que les anges l'accompagnent et que tu as rejoint ceux que tu aimais, veille sur maman et sur nous, tes enfants qui t'aiment tant.»

À l'hôpital St-Sacrement, le 3 mai 2003 à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 73 ans, est décédé M. André Chevalier, époux de dame Raymonde Hamel. Il demeurait à Québec. Il a déjà été employé de la SAQ et très actif au sein de sa paroisse, en tant que couple et famille, marguillier, membre de l'Age d'or, et a fait partie des administrateurs des caisses populaires plusieurs années.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Claudine (Denis Poirier) et Michel (Trevor Bourgaize), ses frères et sœurs: Jacqueline (feu Gérard Plante), François (feu Pierrette Parent), feu Camille (Louise Royer) et Guy Pagé (Denise Langevin); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Hamel: Pauline (Roger Derome), Jean-Paul (Renée Bégin), Laurent (Laurette), feu Claude (Gisèle Cloutier), Céline et Denis (Diane Nicole); ainsi que nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du réseau Dignité
224, St-Vallier Ouest, Québec
le lundi 5 mai 2003 de 14h à 17h, et de 19h à 22h, le mardi 6 mai 2003 de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le mardi 6 mai 2003 à 11h, en l'église Sacré-Cœur. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Saint-Charles. Sincères remerciements au personnel de l'unité des soins intensifs de l'hôpital St-Sacrement pour leurs bons soins prodigués. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation québécoise du cancer (190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec G1K 5Y9) ou à l'organisation de votre choix.
Pour renseignements 522-5212
télécopieur 521-2187
ou courriel quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

Lina Corriveau Côté

Dans l'avis de décès de Mme Lina Corriveau Côté, nous aurions dû lire: elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Joanne (Richard Poulin) et Christian et ses arrière-petits-enfants: Jessy, Jennifer et Mélissa.



Soeur Marthe Lemieux

À la Maison Bon-Pasteur, est décédée, le 2 mai 2003, soeur Marthe Lemieux (Soeur Ste-Marthe-de-la-Passion), à l'âge de 86 ans, après 61 ans de vie religieuse. Elle était native de St-Gervais, Bellechasse. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, ses sœurs: Rose-Alma et Marie-Jeanne (Joseph Brisson; son frère Willie; ses belles-sœurs: Evelyn Roy, Eva Laflamme, Lucienne Turgeon ainsi que ses neveux et nièces.

Le salon sera ouvert le lundi 5 mai de 9h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré lundi 5 mars à 13h45 en la chapelle des religieuses et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Sainte-Foy. La chapelle et le salon sont situés au 1180, chemin Ste-Foy, Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Chantiers Bon-Pasteur, 2550, Marie-Fitzbach, Sainte-Foy (Québec) G1V 2J2. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

765

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

JE SUIS LA RÉSSURRECTION
ET LA VIE. QUI CROIT EN MOI,
FUT-IL MORT, VIVRA.
ET QUICONQUE VIT ET CROIT
EN MOI NE MOURRA JAMAIS.

Jean II 25-26

2176, avenue Chapdelaine, Sainte-Foy

527-2975

Sir Paul fête la première tournée des Beatles à l'étranger

■ STOCKHOLM (AFP) — Ils ont chanté le royaume voisin avec *Norwegian Wood*, mais c'est en Suède que les Beatles ont donné leur toute première tournée à l'étranger, il y a 40 ans cette année, un événement célébré par Paul McCartney lui-même les 4 et 5 mai à Stockholm.

«La Suède est un endroit particulier pour moi, parce que c'est là que nous avons fait notre première tournée étrangère avec les Beatles, dans les années 60, et j'ai hâte de revenir m'y amuser», a écrit Sir Paul dans le site Internet de l'organisateur de la tournée.

C'est le 25 octobre 1963 très précisément, dans un lycée de Karlstad, bourgade de l'ouest de la Suède, que les Fab Four (les quatre fabuleux) — Paul McCartney, Ringo Starr, George Harrison et John Lennon — ont écrit la première page d'un conte planétaire refermé le 30 janvier 1969 avec le concert improvisé — le dernier — sur le toit de leur maison de production, Apple, pour le film *Let It Be*.

Pourquoi la Suède? Pourquoi Karlstad? Nul ne semble aujourd'hui le savoir. Sans doute un hasard de calendrier.

Toujours est-il que pour une légion d'inconditionnels suédois, 1963 équivaut à l'an zéro de l'ère Beatles.

Carl Wilson, sept ans à l'époque, se souvient pourtant que les 500 ou 600 spectateurs de Karlstad étaient surtout venus s'égarer, pour 12 couronnes, sur les tubes des Svend Millers Popstars et des Phantoms, qui assuraient la première partie.

«Il faut se souvenir de ce qu'était Karlstad en 1963: les gens portaient costume-cravate, applaudissaient timidement», raconte à l'AFP ce membre de l'association trentenaire «Beatles nyt!» (Nouvelles des Beatles).

Débarquant sous la neige avec six vans Ford et un semi-remorque chargé de matériel, les quatre garçons de Liverpool jouent deux sets de 40 minutes.

«Public super, mais un peu énervé», note John Lennon, dont le micro rend l'âme sur le très tonique *Twist and Shout*, obligeant le groupe à écourter la représentation.

DES «CHIOTS ANGLAIS»

Le *Nya Wermlandstidningen*, gazette de Karlstad, prédit une carrière courte pour ces «chiots anglais à poil long», mais le public, lui, est gagné par la fièvre: les Beatles occupent les palmarès suédois pendant 252 semaines, soit quasiment cinq années pleines, entre 1963 (*Please Please Me*) et 1970 (*The Long and Winding Road*).

La veille du concert de Karlstad, les Beatles enregistrent 25 minutes à la radio suédoise en présence de 200 fans et de leur gérant Brian Epstein avant de s'engouffrer, par une porte dérobée, dans une petite Fiat 1500 bleue. Ces enregistrements figurent dans l'album *The Beatles Anthology One (From Me to You, She Loves You et Twist and Shout)* notamment, sorti en 1995.

Quelques mois plus tard, c'est l'arrivée triomphale à New York et l'inévitable *Ed Sullivan Show*. La suite, tout le monde la connaît, jusqu'au 20 août 1969, date d'une ultime session studio pour l'enregistrement de *Let It Be*.

Initialement, Sir Paul, qui fêtera ses 61 ans le 18 juin, devait donner un concert unique au Globen Arena de la capitale suédoise dans le cadre de sa tournée mondiale *Back in the World* inaugurée en avril 2002 à Oakland (Californie). Mais la vente en 17 minutes des 13 000 billets pour le premier soir a convaincu les organisateurs de doubler la mise.



C'est en Suède que les Beatles ont donné leur toute première tournée à l'étranger, il y a 40 ans cette année, un événement que Paul McCartney a tenu à célébrer lui-même les 4 et 5 mai à Stockholm.

EN BREF

Metallica en prison

■ SAN QUENTIN, Californie — Les *hard rockers* sont sympas. Tournant le clip du titre éponyme de son nouvel album *St. Anger* dans la prison d'État de San Quentin, le groupe californien Metallica en a profité pour donner un concert improvisé pour les détenus du pénitencier. Les membres du groupe phare des années 90 se sont produits jeudi devant quelque 800 prisonniers après avoir passé la veille 18 heures dans la prison pour les besoins de leur nouveau clip. Selon un porte-parole d'Elektra Records, la maison de disques de Metallica, des détenus et des gardiens apparaissent dans la vidéo qui a été tournée à l'intérieur d'une cellule et dans la cour extérieure lors de la pause déjeuner. (AP)

Ben et J-Lo proprios

■ HAMPTON ISLAND, Géorgie — Ben Affleck et Jennifer Lopez ne font pas dans la demi-mesure. Quand ils investissent dans l'immobilier, ce n'est pas une, mais deux maisons qu'ils achètent, de 900 mètres carrés chacune, sur Hampton Island, l'une des dernières îles encore préservées au large des côtes de Géorgie. Le prix des maisons n'a pas été révélé. On sait en revanche qu'elles sont de construction récente, mais d'apparence ancienne. La première, «The Big House» (la grande maison), évoque les bâtisses coloniales construites avant la guerre de Sécession, avec deux ailes reliées par une véranda à colonnes. Quant à la seconde, «The Oyster House» (la maison aux huîtres), elle est de style rustique, avec des hamacs, des chaises berçantes et des tables de pique-nique sous les porches. (AP)

Madonna s'énerve

■ LONDRES — Madonna aime toujours autant l'Angleterre, mais cela ne l'empêche pas de s'énerver contre le maire de Londres, Ken Livingstone. La star estime que «Ken le Rouge», comme elle l'appelle, empiète sur sa vie privée avec le péage qu'il a instauré pour décongestionner le centre de la capitale britannique. Madonna, qui habite un quartier chic de Londres et conduit une Mini Cooper, a expliqué vendredi lors d'un *talk show* sur la BBC qu'elle ne pouvait pas bénéficier de la remise de 90% accordées aux résidents, car elle refusait de donner son numéro de téléphone privé aux employés municipaux. La star doit donc s'acquitter des cinq livres quotidiennes désormais réclamées aux automobilistes qui circulent en semaine dans le cœur de la capitale. De son côté, la municipalité de Londres assure que «Madge» a dû mal comprendre les règles et qu'ils n'ont besoin que d'un numéro de téléphone pour la joindre, pas forcément de celui de son domicile privé. (AFP)

Dessiner pour s'évader

Les Allemands faits prisonniers par les Soviétiques avaient recours à l'art comme exutoire

ORANIENBOURG (Allemagne) (AFP) — Le portrait amateur d'une jeune femme sérieuse aux yeux tristes trône à la place d'honneur, alors que les parents célèbrent leurs noces d'argent sans leur fille unique.

Cette scène a été photographiée quatre ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le modèle du portrait, Margot Senf, est interné par les Soviétiques dans l'ancien camp de concentration de Sachsenhausen, près d'Oranienbourg, au nord de Berlin.

«Je voulais que quelqu'un me dessine, et maintenant je ne sais pas si j'ai envie de vous envoyer le portrait», écrit la jeune femme dans une lettre datée du 25 avril 1949. «Il ne me ressemble pas, j'ai l'air tellement sérieuse, alors que j'aime toujours rire.»

Margot Senf, à l'époque à peine sortie de l'adolescence, était l'une des 60 000 personnes, soupçonnées à tort ou à raison par les Soviétiques d'avoir soutenu le régime nazi et détenues entre 1945 et 1950 à Sachsenhausen.

L'exposition organisée à Sachsenhausen essaie de donner une vision moins noire de la vie dans le camp, en mettant en lumière le travail artistique réalisé par les prisonniers dans des conditions difficiles.

Après avoir autorisé dans un premier temps un atelier d'art, la direction soviétique du camp est allée jusqu'à commander des copies de chefs-d'œuvre russes aux détenus.

Mais, au-delà des murs de l'atelier, les peintres en herbe étaient très sollicités. Les crayons et le papier, théoriquement interdits, se négociaient entre gardes et prisonniers. Une peinture s'évaluait en rations de nourriture.

PORTRAITS ET PAYSAGES

Au départ, les prisonniers dessinaient essentiellement des paysages. L'un d'eux, représentant les Alpes bavaroises, témoigne de la nostalgie éprouvée par son auteur. Les Soviétiques avaient interdit de prendre la vie quotidienne du camp pour thème.

Les portraits étaient également très demandés. Les miroirs étant bannis à l'intérieur du camp, ils permettaient aux détenus de savoir à quoi ils pouvaient ressembler.

Lorsque les Soviétiques ont autorisé les prisonniers à écrire à leurs familles, pour la première fois en 1949, les dessins sont devenus des messages permettant d'indiquer que tout allait bien.

La vie et la mort s'entremêlent dans les œuvres des prisonniers. L'exposition juxtapose un gribouillage de Michael Baumgarten, né dans le camp en 1946, et le dernier portrait d'Hermann von Krosigt, un médecin ayant travaillé pour le ministère nazi du Travail, avant sa mort des suites de la tuberculose en 1948.

Werner Vollrath n'avait lui que 16 ans lorsqu'il a été interné à Sachsenhausen en 1948. Le jeune homme a vite compris l'intérêt de travailler à

l'atelier: les artistes recevaient de plus grosses rations de nourriture.

TALENTS CONVOITÉS

Malgré son absence de formation, les autres prisonniers l'ont couvert et il a même réalisé des œuvres pour le commandant du camp Alexei Kostuchine, dont quatre sont exposées.

«Il y avait une vraie ambiance d'atelier d'artiste, se souvient-il, vous pouviez même oublier que vous étiez en prison.»

Parmi les camarades de détention de Vollrath, Adalbert Stieren, un peintre et graphiste célèbre avant la guerre. Ou encore Hans Fischerkoesen, auteur de dessins animés. Il avait réalisé des films d'animation sous les nazis, et après sa libération, fit carrière à la télévision d'Allemagne de l'Ouest.

Hans Fischerkoesen a dessiné des fresques sur les murs de la cuisine du camp. Elles représentaient des légumes à visages humains: des pommes de terres s'épluchant avant le bain, une carotte prenant une douche, quatre cornichons portant un navet.

«Pour moi, c'était un petit monde à part, j'ai pu apprendre beaucoup, se remémore Werner Vollrath. C'était une période très intéressante.»

«Il y avait une vraie ambiance d'atelier d'artiste»

Vaste opération de justice contre les escrocs des enchères virtuelles



Une vaste opération visant à défendre les victimes d'escroqueries dans les sites de vente aux enchères virtuelles a été lancée aux États-Unis.

WASHINGTON (AFP) — La Commission fédérale américaine du commerce (FTC) et les ministres de la Justice de 29 États fédérés ont lancé la semaine dernière une vaste opération de défense des milliers de victimes d'escroqueries dans les sites de vente aux enchères dans Internet, a annoncé la FTC dans un communiqué.

Au total, 57 actions en justice, au civil ou au pénal, ont été engagées à travers les États-Unis pour poursuivre les présumés faux acheteurs — recevant des marchandises de type ordinateur ou appareil photo mais ne payant jamais — ou faux vendeurs — encaissant dans un cas l'argent versé pour une voiture d'occasion sans rien livrer ensuite.

Des arrestations ont eu lieu et deux tribunaux fédéraux de Chicago et de l'État de Virginie prévoient d'ores et déjà des procès, le premier pour juger une personne soupçonnée d'avoir volé des acheteurs depuis début 1999, en ouvrant systématiquement un nouveau compte sous une fausse identité dès son forfait commis.

En 2002, le service de protection des consommateurs de la FTC a dénombré 51 000 plaintes liées à une escroquerie survenue lors d'enchères. C'est le principal motif de plaintes émanant des utilisateurs d'Internet, selon la FTC.

En plus des plaintes en justice, l'agence fédérale, les 29 ministres et les procureurs ou services de police de San Diego et Orange (Californie) ont lancé une campagne d'information destinée à renforcer la vigilance des adeptes des enchères dans le Net.

Parmi les conseils prodigués, ces internautes sont invités à se renseigner précisément sur les recours offerts par le site utilisé, en cas de problèmes, et à se méfier des vendeurs qui tentent de les attirer hors du site avec la promesse d'une transaction plus intéressante.

Le plus visité des sites de ventes aux enchères, eBay, a promis aux autorités américaines son entière collaboration pour tenter de confondre les fraudeurs.

DIVERTISSEMENTS

HOROSCOPE

Le Dimanche 4 mai 2003
Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous trouverez des solutions pratiques pour améliorer vos conditions de travail. Vous vous appuierez alors sur vos expériences passées pour résoudre les difficultés auxquelles vous faites face. Au niveau sentimental, vous trouverez instinctivement les mots et les gestes qui touchent, réconfortent et rassurent. Vous donnerez ainsi les preuves de votre sincérité.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Un peu plus de concentration serait souhaitable dans l'exécution de vos tâches. Devant un événement imprévu, votre nervosité sera grande, mais admirablement maîtrisée. Un certain goût de luxe plutôt inhabituel s'emparera de vous; votre budget s'en ressentira mais vous vous direz qu'il est parfois bon de commettre des folies.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Supportant plus ou moins bien votre condition actuelle, il vous arrivera à certains moments de la journée d'en faire subir la responsabilité à votre entourage. Cette insatisfaction vous incitera à une rébellion contre l'autorité. Au niveau sentimental, autant vos désirs sont emportés, irrésistibles même, autant ils seront passagers.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

On vous prodiguera moult conseils aujourd'hui, mais ils ne seront pas tous nécessairement judicieux. D'ailleurs votre propre jugement combiné à une volonté opiniâtre vous permettra d'éliminer tous les ennus que vous rencontrerez. C'est avec empressement qu'un ami vous remettra ce qu'il vous avait emprunté. Côté santé, vous tenterez d'analyser vous-même votre situation.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous serez avare de paroles en matinée. Vous ne saurez oublier les ennus rencontrés la veille. Vous serez confronté entre le besoin de camoufler votre sensibilité derrière une carapace et le désir de tout raconter à la personne aimée. Il vous faudra apporter certaines modifications à votre régime de vie actuel sinon votre santé écoper.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Des personnes plus âgées, telles que vos parents ou encore des voisins, mériteraient que vous leur accordiez votre attention. Vous pourriez être étonné des résultats. Votre situation financière s'améliorera grâce à l'intervention de personnes influentes. Un petit cadeau saurait embellir vos relations amoureuses.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Au travail, vous aurez à prendre des décisions importantes qui pourraient influencer la performance de la société pour laquelle vous œuvrez. Agissez avec prudence, mais aussi avec détermination. Sur le plan amical, vous devriez faire un effort dans vos relations avec les autres pour ne pas occuper toute la conversation. Les autres aussi ont des choses à exprimer.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Des difficultés financières temporaires affecteront votre moral et vous feront voir l'avenir avec trop de pessimisme. Courage car ce n'est que temporaire. D'ailleurs vos perspectives sont excellentes à moyen terme. Côté sentimental, une personne vous invitera à une sortie. Ne la refusez pas. Sur le plan de la santé, buvez généreusement de l'eau, c'est bon pour les reins.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

En affaires, une transaction peu claire et louche pourrait vous être offerte. Méfiez-vous, car vous pourriez tomber dans un traquenard. Votre vie affective sera perturbée par une divergence d'opinions qui pourrait bien mener à un échange d'injures. Au fond, tout cela n'est qu'une tempête dans un verre d'eau.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous serez en mesure de démontrer vos capacités au bureau ou à l'atelier en ce jour. Vous pourrez effectuer des tâches avec le minimum d'efforts. Peut-être, vous mettra-t-on au défi d'effectuer quelque chose d'inhabituel? À votre propre étonnement, vous pourriez le réussir. Sur le plan financier, les transactions que vous pourriez effectuer s'avèreront profitables.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Jour de chance pour tous les natifs de ce signe en ce qui touche les jeux de hasard. Mais ne lancez pas sur le tapis des idées saugrenues, elles risquent d'être controversées. Vous avez un peu perdu contact avec le sens spirituel des choses. Il vous est conseillé de demeurer à l'écart des questions exigeant trop de concentration.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Les natifs de ce signe qui s'intéressent aux sciences occultes auront de bonnes occasions de parfaire leur connaissance et de trouver certaines réponses à des questions qui surgiront. Vous êtes particulièrement disponible à tout ce qui est étrange. L'aventure se combine bien avec votre sensibilité. Vous vous sentez de la trempe des héros de "l'arche perdue".

DEDUCTO

Testez votre esprit de déduction

But du jeu: à l'aide des indices et de la grille de jeu, trouvez dans quel ordre doivent être placés chaque chiffre et chaque lettre et découvrez la solution DEDUCTO

Jeu #4156

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X
2	X				
3	X				
4	X				
5	X				
A					
B					
C					
D					
E					

INDICES

B - E
C - 5
2 - C
B - C
A - E
A - 3
5 - 3
4 - 2

SOLUTION

1

Jeu #4157

INDICES

6 - F	D - 9	3 - C	9 - B	E - A
2 - B	K - 2	6 - A	4 - C	
9 - 4	H - 4	E - C	G - 8	
7 - 4	S - H	G - 1	E - 8	

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
J									
K									

SOLUTION

1

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

NO 394

À l'aide d'un ANTONYME et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier : (EX.: PEUREUX (URA) = COURAGEUX)

A- LIBRE (LIG)
 B- PRIVÉE (LIQ)
 C- ÉLÉVATION (PLA)
 D- TÉMÉRAIRE (ENT)
 E- SVELTE (SSO)
 F- RAMASSER (ILL)
 G- PERDRE (PRO)
 H- SÉVÉRITÉ (LES)
 I- TIMORÉ (RAI)
 J- RUDESSE (TEN)

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

A- TI ___ RE
 B- ___ USE
 C- ___ AU
 D- CON ___ E
 E- ___ ES
 F- É ___ GER

Exemple: truc, riche, moulure, cure, corset, silo

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille :

A- LIBRE (LIG) = OBLIGÉ
 B- PRIVÉE (LIQ) = PUBLIQUE
 C- ÉLEVATION (PLA) = PLAINÉ
 D- TÉMÉRAIRE (ENT) = PRUDENT
 E- SVELTE (SSO) = GRASSOUILLET
 F- RAMASSER (ILL) = PAFARDIER
 G- PERDRE (PRO) = PROFITER
 H- SÉVÉRITÉ (LES) = MOLLESSE
 I- TIMORÉ (RAI) = TÊMÉRAIRE
 J- RUDESSE (TEN) = TENDRESSE

Source no 4156

1	3	5	4	2
A	E	B	C	D

Source no 4157

1	6	8	3	7	4	9	5	2	10
F	G	A	E	C	D	H	B	J	K

Informations / commentaires: (418) 650-4946
 © 1972, DEDUCTO Multimedia International. Tous droits réservés 045022080

MOT MYSTÈRE

AMBRE	EMERI	HELIUM	MACLE	PETRE	TANTALE
APATITE	EPIDOTE	HOUILLE	MAGNETITE	PLOMB	TELLURE
ARDOISE	ERBIDIUM	HYDRATE	MERCURE	ROCHE	TERRE
AZOTITE	ESCARBOUCLE	ETHYLENE	IODATE	MINIER	TITANE
BRECHE	ETHYLENE	IODURE	NATRUM	ROGNON	TUF
CHROME	FER	IODURE	NITRUM	RUOLZ	VEINE
CRAIE	GALET	JAIS	NITRATE	SABLE	
DEPOT	GITE	LAVE	OCRE	SIL	
ECLAT	GRES	LAVE	OXIDE	SOL	

MINÉRAUX - Un mot de 8 lettres

E	Z	L	A	V	E	M	U	I	L	E	H	A	C	E
H	L	U	N	I	A	T	E	L	L	I	U	O	H	H
C	O	V	E	I	N	E	A	C	O	D	R	C	R	Y
E	U	N	S	L	B	S	A	D	E	I	O	M	O	D
R	R	S	I	L	A	M	E	P	O	R	U	E	M	R
B	O	U	O	D	Z	T	O	L	G	I	E	U	E	A
I	G	T	D	L	O	T	N	L	D	I	R	L	I	T
U	N	E	R	O	T	C	J	A	P	A	T	I	T	E
M	O	L	A	N	I	T	R	A	T	E	E	E	M	T
E	N	A	T	I	T	U	F	E	I	R	P	R	I	O
R	F	G	G	R	E	S	R	C	R	S	U	E	N	D
C	R	A	I	E	E	R	R	L	E	A	F	M	I	I
U	E	T	I	T	E	N	G	A	M	B	R	E	E	P
R	E	E	N	E	L	Y	H	T	E	L	L	U	R	E
E	S	C	A	R	B	O	U	C	L	E	D	Y	X	O

Solution du dernier problème : BOITERIE
 4 mai 2003 No 328

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

NO 394

Réponse de la dernière fois : FILDEFÉRISTE.
 Mot de 12 lettres (_ É _ A _ T _ B _ L _ R), démolir de manière à rendre inutilisable. Réponse la prochaine fois.

- I- À l'aide d'un ANTONYME et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier : (EX.: PEUREUX (URA) = COURAGEUX)
- A- LIBRE (LIG)
 B- PRIVÉE (LIQ)
 C- ÉLÉVATION (PLA)
 D- TÉMÉRAIRE (ENT)
 E- SVELTE (SSO)
 F- RAMASSER (ILL)
 G- PERDRE (PRO)
 H- SÉVÉRITÉ (LES)
 I- TIMORÉ (RAI)
 J- RUDESSE (TEN)

II- Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

A- TI ___ RE
 B- ___ USE
 C- ___ AU
 D- CON ___ E
 E- ___ ES
 F- É ___ GER

Exemple: truc, riche, moulure, cure, corset, silo

III- Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille :

A- LIBRE (LIG) = OBLIGÉ
 B- PRIVÉE (LIQ) = PUBLIQUE
 C- ÉLEVATION (PLA) = PLAINÉ
 D- TÉMÉRAIRE (ENT) = PRUDENT
 E- SVELTE (SSO) = GRASSOUILLET
 F- RAMASSER (ILL) = PAFARDIER
 G- PERDRE (PRO) = PROFITER
 H- SÉVÉRITÉ (LES) = MOLLESSE
 I- TIMORÉ (RAI) = TÊMÉRAIRE
 J- RUDESSE (TEN) = TENDRESSE

Source no 4156

1	3	5	4	2
A	E	B	C	D

Source no 4157

1	6	8	3	7	4	9	5	2	10
F	G	A	E	C	D	H	B	J	K

Idées et commentaires : - LETTRES ET MOTS DE TÊTE
 48, rue Jupiter, Gatineau (Qc) J8T 7W1

SCRABBLE

NO 362

Partie joker

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?CRSIAO		
2.	?AEOAES	COR(N)AIS (1)	H4 72
3.	O+?UOCIB	A(R)ASEE	3C 22
4.	O+?OANUA	C(A)RIBOU	D1 26
5.	O+?TTSMI	CA(P)OUAN	10 24
6.	?YMSLLE	ATOMIS(A)T	8H 77
7.	L+?MOUHG	AMYL(A)SE	N8 72
8.	G+?ELIGT	HOLMIU(M)	K5 44
9.	?NESNHD	GI(N)GLETS	(4) 13G 72
10.	DNN+?FUL	H(A)SE	15L 48
11.	DLU+?ZKT	FINN	(5) H12 33
12.	DLU+?QRI	KOT(E)Z	6J 62
13.	DL+?VXEO	QUIR(A)T	L1 44
14.	DLO+?UPT	VEX(E)Z	N2 50
15.	DOT+?ETR	PLU(S)	8A 26
16.	RWIJEDU	TETR(O)DON	14A 77
17.	DIRW+VEE	JUTE	A12 57
18.	DEEIRV+I	WU	7C 42
19.	DEI+FNEL	LIVRE	B8 25
20.	EFL+DEEB	DENI	O1 37
21.		DEFERE	D10 22
			932

- 1- Corner v.10. Sonner de la corne, du cor.
 Aussi : Coup franc tiré de l'angle du terrain.
- 2- Capouan, e adj. De Capoue (Italie).
- 3- n.m. Métal rare.
- 4- n.m. (= ginguet) Vin un peu acide.
- 5- n.m. (Nom déposé) Petit yacht pour régates.

Note: Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
 Ruth Lavoie,
 « LE SOLEIL »,
 Chronique de Scrabble,
 925 chemin St-Louis Succ. Terminus,
 Québec, Qc, G1K 7J6
 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

4 mai 2003 No 281

- HORIZONTALEMENT**
- 1 Accoutrements.
 2 Qui ne varie pas - Délimite un espace.
 3 Sentiment pénible provoqué par une humiliation - Femme de lettres française.
 4 Tsigane - Elle vivait nue.
 5 Etats habituels - Curieux.
 6 Inventer - Une autre fois.
 7 Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort - Inscrite - Soldat allemand.
 8 Eduquer - Boisson.
 9 Personnel - Voix de femme - Sarcelle.
 10 Cité antique - Perdue.
 11 Jeune femme - Reproduit exactement.
 12 Sert à suspendre une draperie - Canal américain.
- VERTICALEMENT**
- 1 Fait de marcher en se dandinant.
 2 Le moi - De vive voix - Gaz inerte, incolore.
 3 Mal insidieux - Lisse.
 4 Dernier - Reptile.
 5 Sans fin.
- 6 Symbole chimique - Chef - Partie du pied.
 7 Brusque mouvement intérieur - Marque une liaison - Ses feuilles sont dentelées.
 8 Nouvelles - Ricané.
 9 Mouvement indépendantiste - Il exécute des exercices d'adresse.
 10 Se compose sur un clavier - Repas.
 11 Unité d'angle - Plan incliné d'un toit.
 12 Coule dans l'arbre - Dans un titre universitaire - Ouverture sur la table d'un violon.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	R	E	F	E	C	T	I	O	N	A	H
2	A	M	U	S	E	R	V	A	S	T	E
3	V	E	R	T	A	M	I	S	T	U	
4	I	R	E	S	I	G	N	A	L	E	
5	S	I	T	U	E	R	E	L	A	N	D
6	S	E	T	I	E	R	I	G	U	E	
7	E	C	R	I	N	I	S	S	U	E	S
8	U	R	L	E	S	T	E	N	I		
9	R	O	T	I	O	U	T	R	E	S	
10	T	A	T	O	V	E	R	S	O	T	
11	A	T	R	E	C	L	O	S	E		
12	N	E	E	V	I	S	U	E	L	R	

www.hannequart.com SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

« J'lui fais confiance parce qu'il y a souvent **des articles de fond très très détaillés**, entre autres, la fin de semaine dans le cahier Zoom, on fait le tour de sujets bien précis. »

Élaine Lajoie, Sainte-Foy

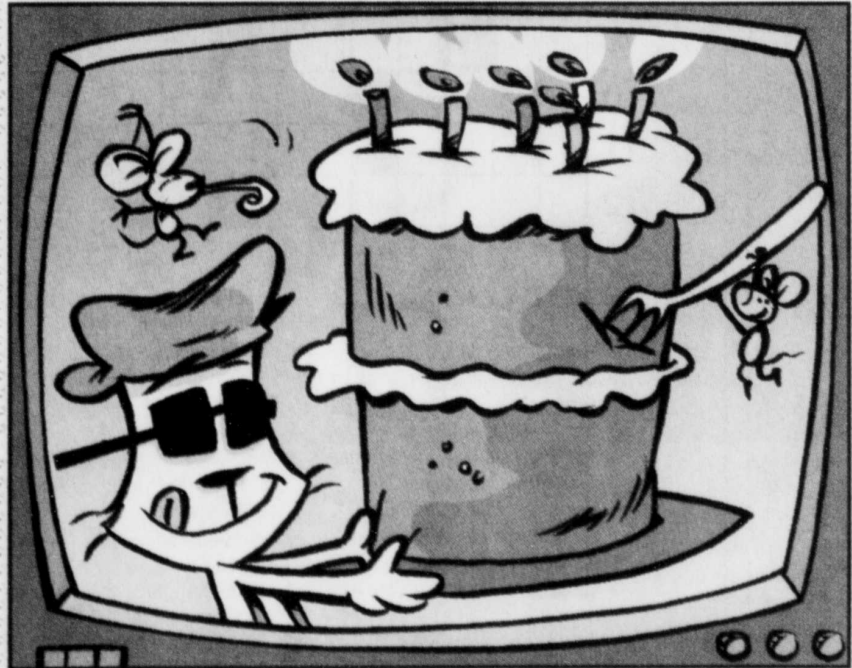
PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



LE JEU DES 8 ERREURS



NE0222 LES NINÖÜ par FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Oreille du chat non indiquée. 2. Il y a une chandelle en plus. 3. Manche de la fourchette plus longue. 4. Bouton sur la télé en plus. 5. Fil de l'antenne inversé. 6. Branche de lunettes plus longue. 7. Assiette de gâteau plus grande. 8. Il y a plus de crème.

BLONDINETTE par Young



Les jeux de Pépite et Goberge PAR MARC CHOUINARD

Jeu-1 COMBIEN D'ANTENNES A-T-IL ?

Jeu-2 LAQUELLE DE CES PARTIES N'APPARTIENT PAS À L'EXTRA-TERRESTRE ?

Jeu-3 QUELLE PLANÈTE A LA MÊME GROSSEUR QUE LA TERRE ?

SOLUTIONS : JEU-1: 14 ANTENNES. JEU-2: LA PARTIE 6. JEU-3: LA PLANÈTE E



HAGAR L'HORRIBLE par DIK BROWNE



LES NINÖÜ par FRANFOU & GUS

